

T. U. M. M.	
KUTUPHANESI	
YIP	:
YUC	:
YVA	: 70-445
YHL	:
YU	:
CLT	:
FO	:
DI	: 700855

مجلسین عوامی

کتابخانه اجتماع عدد ۲۲

دوفنوز عبد الله حودت

انگلین قومی

کتاب اول

EMILE BOUTMY

ث

ESSAI

۱۹۱۷

PSYCHOLOGIE POLITIQUE DU PEUPLE ANGLAIS

عنوانی اثر مشهور است بمعنی روانی علا و مسیله رجعت کامی در.

B. M. M.	
Kutuphanesi	
Es. No. :	655
Remiz :	A. C. 254

مطبعة اجتهاد

۱۹۰۹

کتابخانه

ڪٽبخانه اجتهاد

مؤسسې : دوكتور عبد الله جودت

نشر ايديلن اجزاي ڪٽبخانه

اسامي :	عدد صحائف :	بهارلي :
شليون محبوبى	۳۸ مؤلنك رسميله	۱ فرائق
حڪمدار وادبيات	۳۵۴ مؤلنك رسميله	۵ فرائق
ڪيڙلى فغانلر	۳۱	۱
ايڪي امل ۳۲	۳۲	۱
فنون و فلسفه	۴۹	۱
الجزيره مکتوبلري	۴۲	۱
قهریات (مجموعه اشعار)	۱۲۸	۲
روح الاقوام	۳۰۸ مؤلنك رسميله	۳
ايقاظ مسلم	۱۱۷	۲
اويانڪر ! اويانڪر !	۳۲۶	۳۰ ساتيم
فتاواى شريفه	۲۳۰	۲۵ ساتيم
هامله ت	۲۴۳ شڪيچرڪ رسميله	۳ فرائق
رويا وماغوسه مکتوبى	۸۰ ڪال بڪ رسميله	۱
معلوى اعلام	۱۸	۳۰ ساتيم
تاريخ اسلاميت	۷۵۰ جلد اول و اخير	۶ فرائق
حڪمه ڪبرى	۳۱	۳۰ ساتيم
موسيقى ايله تداي	۶۳	۶۰ ساتيم
استبدان	۲۷۲	۲ فرائق
ژول سه زار (دردست طبيع)		
بير خطه	۱۶	۲۰ ساتيم

مرجعي : اداره خانه [اجتهاد] بمصر.

Rédaction Idjtihad - Caire

مطبعة الإنفاذ

انحاف

حسين طوسون بك

قارداشمه

ييلديز حكومت مرده سي ، سفير منبريني اوزه رمزه صالدير اراق بني
ايسويچره دن چيقار تديني وقت ، سن | مطبعه اجتهاد آي و (اجتهاد) ي
ادامه ايجين پارس دن، ايسويچره يه وصول كره، فرانسه طور اغي اوزه-
رنده ملجاء انخاذا ايتديكم (آتماس) قريه سنه بنمله كوروشمه يه ككشدك .
(پارس) دعوه تيكده بانا ببر كتاب براقدك ، (ئمه ميل بوتني) نك ائري
ابدي . (ئمه ميل بوتني) يني سنك واسطه كله طانيدم وسنك امضاك ايله موشع
او كتاب دن بوكناني وجوده كتيردم ، بنجه و غرض وعوض دن عاري هر
عقل سليمجه پك مقدس ، پك معزز ، پك بويوك اولان نامكه انحاف ايديورم .
حریت ك اي قهرمان سر افشانی ، اي پك عالی و پك متواضع روح ، ابدی
وازی بیر حیرانیت و صمیمیت ايله سانا مربوط اولان بو قدیم دوستكك شو
تقدمه اخلاصنی حسن قبول ایت .
عبد الله جودت

۱۸ مارت ۱۹۰۹ مصر

افاده منر مهم

انكليزلر ، «توركيّا» نك يريار تاريخي و طبعي دري :
 زوالي «لهستان» هيايدقلى كيي توركياني ده يريجو و تقسيم ايله
 اورته دن قالديرماق يولنده دولت لرك ايكي دفعه واقع اولان تشبثي
 انكليزلر لرك رد و مخالفتي سايه سنده عقيم قالمشدر . يرينجي تقسيم تكليفي ،
 (بويوك قاترينه) زماننده ، (روسيا) دن ، ايكنيجي (توركيّا) نك
 اك حريض و مستعجل خصمي اولان (آوستريا) دن كلىدى . بو
 حيثيت ائمه ايله ، توركيّا دولتي ، تاريخده ، حيات باقيسي ، ايكي
 دفعه ، انكليزلره مديون اولمش در .

حقيقي و پايدار دوستلق ، باخصوص بوليتيقي عالنده ، منافع
 متقابله اوزه رينه مؤسس در و بوقاعده ، كنديكجه كسب خشونت
 و شدت ايدن و اساس تكامل اولان «غوغاي حيات» ك هم سبي
 هم نتيجه سي در . غيرك حمايت و معاونتيله پايدار اولان فردلرك
 و يا جمعيت لرك موجوديتلري مشكوك و بي اعتبار ذر . ثروت و سعادت
 و طتبه ، شوكت عسكريه ، مقدرت علميه ، فاقيت اخلاقيه اوزرلرينه
 مؤسس اولان موجوديت دركه حقيقي و امين در ؛ اقوام و يادول
 متجاوره نك حركات و حسياننه قبله خالق ايدن ده آجاق بو
 موجوديتده كي حقيقت و امنيتك صعود و نزولي در .

دوستلر ، دشمنلره ، دشمنلر ، دوستلره ، بوقبله نماتك
 دلالتيله ، منقلب . اولاييلير . دوستلر يميزي ده دشمنلر يميزي ده .

ايني طانيماق و بلکه دوستلریمیزی داها زیاده تهالک و مسارعتله
طانیماق لازم در . « علم روح اجتماعی » نك قواعد تفحصاتی
تعقیب ایدهرک « انکلیز قومی » فی مطالعه ایتک ، بزم ایچین ،
مضاعف بیر استفاده و اهمیت کافل و شامل در .

* * *

« آنستیتو دو فرانس » اعضای فاضله سندن معلم شهر مرحوم
« نه میل بوتمی » نك

Essai

d'une

Psychologie politique du Peuple anglais

au XIXe siècle

یعنی «اون دو قوزنجی عصرده انکلیز قومنک بیر پسیقولوجیای
یولیتقیسنی یازماقده ثبیر به قلم» عنوانلی کتابی ، دوغروندن دوغرویه
انکلیز قومنک روحنی تدقیقه حصر اولونمش بیر اثر بی عدیل در .
بو معظم ملتک اسرار علویت و عظمتنه واقف اولماق بالخاصه ،
تورکیا و طنداشانی ایچین او قادار واجب ، او قادار مفید و بو
وجوب و فائد او قادار قطعی و آشکار در ، که بو بابده هیچ بیر
کله علاوه اتمه به لزوم یوق در . ایشته بویله عمومی بیر وجوب
و فائده نك او گنده ، کزیده ارباب قلمز طرقدن ابراز غیرت و همت
اولونماسنه شیمدی به قادار بهوده انتظار ایتدک : (اجتهاد) مجموعه .
سنک ۱ نجی سنه سنک ۱۱ نجی نسخه سنده (نه میل بوتمی) به حصر
اولونان مقاله مزه شو سطر له ختام ویرمشدک : « (مانش)

دگزنده، جهانہ نسبہ، ایکی کو چوک آطہ اوزہ رندن جهانک یاریسنه حکمفرما اولان انکلیز لړک اخلاق لری، سنجیه لری، چلیکاری کیچی سرت و متین در: قیریلیر، فقط اکیلمک یلمز. از جمله بو فضیلتی سایه سنده در که افضل واقوای اقوام اولیورلر: مملکله رنده، صاعد آبی قرار اولان آنجا ق هوای تعالی و حاکمیت در. اوروپا پای تخت لرنی زیارت لک اثر الهام خاطراتی اولان یر منظومه مزده

«لوندره» بردود غوغای معیشت، بی قرار،

مستقر کشور، هوای حاکمیت بی قرار.

دیمشک.

انکلیز روحی تحلیل و تشریح منحصر و نه میل بوتمی نک، شهنامه آناری دینلمه یه شایان اولان بو کتابی [یعنی «انکلیز قومی» کتابی] با کمال صدق و اعتنا ترجمه یه همت ایدن بولونورسه (مطبعة اجتهد) حسباً للعرفان عمومی مناسب اجرت ایله اشترا و کندی حسابنه طبع ایده جک در. مقاله مزه بو تشویق و تعهد ایله ختام ویر بیورز [اجتهد — نisan ۱۹۰۶ مصر]

انکلیز قومی قومزه، (نه میل بوتمی) نک کتاب مبعلی واسطه سیله قدیم ایتمک شرف و خدمتی بزم عاجز قلمزه نصیب اولیور. «زول سه زار» ترجمه مکرره سی مناسبتیه خالده صالح خان افندی یه یازدیغمز وجهله، یر ترجمه نک وجودی، عینی اثری ترجمه ایتمک صلاحیتنی داها مقتدر یر قلمدن نزع ایده مز. خدمت

قلمیه میدانی هرکس ایچین آچیق و حاضر در ایش، شو حقیقی،
مؤثر بر صورتده، اکثریت طرفندن مصدق و مرعی کورمک در:
«تاریخی پیر لسان ایله سویله مک لازم کلیرسه، کتاب، مفکره
بشرک آبدہ سی در . هر نره ده کتاب آرتارسه اورا ده مفکره
بوپور . بوکون پیر قوم، یا او قوماق یا خود هلاک اولماق شقلرندن
پیرینی قبوله مجبور در . بو کیفیت، تکامل ک موقع اعظمی اولان
مبارزه نک شرائطندن پیری در .»

فقط تورکیا او قویا جاق، تورکیا دوشونه جک، تورکیا یاشایا جاق!
بش آلتی آی اوّل وقتا که (ارضوم) ده، (قسطمونی) ده،
(طر بزون) ده، داها صوکره (رسنه) ده (اوخری) ده (قیرچوه) ده
قیلیجلر قینلرنده تیره دی، قیلیجلر قینلرنده آرتق ضبط اولونامادی،
وقتا که مسیخ مستکره استبداده پیر حمله اسد اللهانه ایله صوات
آتمه یه آماده بولونولدی، تورکیا یاشامایه مستحق و مقتدر و قرار
داده اولدیغنی کوستر مش اولدی . مسلح صنفک کوستر دیکی بو
استعداد، غیر مسلح، یا خود فکر و اتقان ایله داها زیاده مهیب و مسلح
اولان «غیر عسکر» وطنداش لک یقظه قیامت نمودیله تقدیس و تأیید
اولوناجاق در ...

نهوت، تکرار ایدی ررز : تورکیا او قویا جاق، تورکیا دوشونه
جک، تورکیا چالیشاجاق، تورکیا چار پیدشاجاق، تورکیا یاشایا جاق.
ای استقبال ! شاهد مؤید اول !

پیرنجی کتاب
علی العموم انگلیز شخصی

پیرنجی مبحث

طبیعت محیط

Le milieu physique

۱

ارادت

پیر قومی صورت پذیر آیدن اسباب آره سنده قوای طبیعت
ألك زیاده قیمت و تأثیره مالك اولاتی در. بو قوت لر، مثلاً، اراضی
نك شكل خارجیی، طاعرك و نهر لك، قاره نك و دكر لك
وضعیتی، اقليم لك ملائمت و یا خود شقی محمولات ارضیه نك مزولیتی
یا خود ندرتی در. بونرك تأثیر لری انسان قادر قدیم در، اعصار
سالفه به متوالیاً ارجاع نظر آ ایده رك، بو تأثیراتك موجود اولمادیغی
پیر دور كشف ایدیله مز؛ تأثیرات مذكوره ده اهمیتلی تبدیلات
وقوعه كله مشدر، پیر تحول وقوعه كلدیسه اوده، پیر جوق دیگر
اسبابك تأثیراتی حس ایدیجی پیر حاله گیرن انسانده در. بدایتده
اسباب مذكوره، همان یالکز یكی و تأثیراته الو بریشلی پیر وجود
اوزه رینه اجرای فعل ایدردی؛ اوزمان، مؤثرات مبحونه،
بوكون، دوعرویه بگزه مز، عقله صیفماز دیدیکمز نتائج حصوله
گتیردی. (ته ن) لك ۱۸۶۳ تاریخنده در میان ایندیکی نظریه
نسیان ناپذیرنده « محیط » اسمنی ویردیکی ایشته بو اسباب در -

حفظ بو اسباب دن آیردیغی « غرق » اسباب مذکوره میاننه اعاده اولونمالیدر ؛ غرق ، بیر قوم کئایلاک حسیاتک ایلک فکر لرینک هنوز بیر شکل ثابت آلامش و شایان تخطر هیچ بیر آبدہ سندہ کسب مرثیت ائتمہ مش اولدییی بیر دورده بیر قوم اوزہ رینہ اجرای تأثیر ایدن عینی قوای طبیعیہ نک حصول قبل التاریخسندن باشقا بیر شی دکل در . بو آبدہ لر : عادات ، طاش اوزہ رینہ محکوک قوانین ، مراسم دینہ ، داستانی منظومہ لر الخ . بیله ابتدای امرده طبیعت محیطہ نک محصولی اولمشدر و آنحاق مرور زمآنلہ درکہ خصوصی بیر قوام و حیات کسب ایتیش وبالذات کندیلوی دخی تأثیرات تولید ائتمہ یہ و اسباب معظمہ طبیعیہ نک آثارینی تعدیل و توقیفہ مستعد اولمشدر . لاکن بو بولک اسباب — بتعبیر دیگر — مؤثرات عظیمہ — دائماً باقی در ایلک محرکری اولدوقلری بوجہیت بشریہ نی ، هر طرف دن احاطہ ایدرلر . بو کون ایللہ ، کئتلہ وقوا ملریلہ ، تلجد ایتدہ ایلک نسل لرہ انطباع ایتدیردیکلری بجایای قدیمہ و التوا ات ایشیہ نی ، موقت بیر کآن لم یکن لک دن صوکرہ تأیید و تکرار تولید ایدرلر .

... انکلتیرہ ، بیر شمالی مملکتی در : فقط ، شمال بحالیکلری آردہ سیندہ بیر موقع . خصوصی اشغال ایدر . انکلتیرہ نی ، تمیز ایتدیرن بیر محلی خصوصیت ، اورنک اقلیمی در . انکلتیرہ اقلیمیندن ، دها زیادہ حسی اولونور درجه دم متساوی اقلیم یوق در . (قرالیت متحده) ، اقلیم بحرہ یہ خاص ارلان اویملن . همان دائماً ناهت دروجه جراتہ مظهر

در . (انکتره) ، (ایسکوجیا) دن و (ایرلاند) ادن داهایزاده
اولاراق اقلیم یرّی یه اشتراك ایدر ؛ بونکله برابر ، انکتره نك
۴۴ برّی قوتلغه مقابل ۲۸ بحرّی یعنی ساحلی قوتلغی واردر .
(ایسکوجیا) ایرلاند) ایچین بونسبت داهایزاده در . خطوط
متساوی الحرارة شمالیه ، (بریتانیا) آله لرینه مقرباً بیر حرکت
دائمه ایله یوکنه لیر . (نه-یورق) دن و (تهر-نوو) دن کچن
منحنی ایرلاندیه اوغراما یاجاق بیر صورتده (قرالیت متحده)
نك بوتون هیئت جغرافیائیه سنّی بیوظرفده براقاراق (توروه جیا) یه
دوغرو کیدر . خُماهیز منفذّه آمه ریقانك ۱۵۴ کیلو متره بغداد
مسافه ایله ۳۲ درجه عرضده ، درجه حرارت یورانك ۵۲ درجه
عرضده کی درجه حرارت ك عینی در . داهایزاده جالب دقت
اولاق ، (ایرلاند) نك ، (ایسکوجیا) نك ، و قسم غربی
(انکتره) نك عمومیتك درجه حرارت شتائیه سی در . خطوط
متساوی الحرارة خط استواءه متوازی اولاجاق یرده ، دائرة نصف
النهار ده متوازی اولور . درجه حرارت متوسطه ۴ درجه اولاراق
(بریستول Bristol) دن (نوروو Thurso) یه و
(نورفاد Orcades) [*] لره قاداتر چیقار ، بناء علیه « بریتانیا » آله

[*] « نورفاد » لره ، ایسکوجیانك شمالنده ۶۷ جزیره نك هیئت مجموعه
سی اولوب بیر قونت لک و لایت | تشکلی آیدر ، مرکزی « تبرق و ل
Kinkwel » شهری در . نورفاده لر قونت لکك مجموع قونئی ۴۴ درجه در .

لرینک ساکنلری تبدیل مکندن مضطرب اولماق سزین مملکتک.
یر اوجندن دیگر اوجنه نقل ایده بیلیر: و، دیگر طرفدن،
انکلتره، (ایکینچی شارل) ک «انکلیر اقلیمی سنه ده ائج چرق
کون و کونده ائج چوق ساعت دیشاریده قالمایه مساعد اولان اقلیم
در» سوزینی، یر چوق خصوصده تأیید ایدر.

انکلتره نی، اکثر شمال مملکتلرینه مخالف قیلان ایکینچی
خصوصیت، سواحتک کیرینتی و حقیقتیسی ایله طور اغنک محصولدار.
لفی در. مثلاً، آجاق بحر بالطق اوزه رینه مخرجی بولونان او
اوزون قوم چولریله شمالی (روسیا) بوسوتون باشقادر. مرکزی
(روسیا) نک صوؤق سنجاق لری، (نواحیسی) داهاز باده
متخلف در. موسیو (ا. لورو و ابولیو Leroy-Beaulieu)
اثبات ایندی که موسقوف اووالرینک اقلیم شدیدی و باخصوص
درجه حرارتک حد اعظمیله حد اصغری آره سنده کی فرق
انسانی تنیه ایده چک یرده، درمانسرفه اوغراتیر و یبقار باشقاجه،
مومی ایله، کوسردی که طور اغنک یر بویوک قسمنک قوراقلفی
و محصولسزلفی، آلابیلدیکنه واسع یر قطعه ارضک اورتی سنده،
بوتون اوکوچوک کومه لری، جماعتلرک یرنوع قلع بزدلکی،
حیانه و ترقی به مقتضی شیلری اوزاقدن، قاره طریقیه کتیرمک
امکانسزلفی، هر فکر تشبی دوچار قور ایدر. بناء علیه، روس،
اوزون ایشلره دوکوله به هوسلی دکل در، بوندن استفاده سی پک
غیر محقق اولوردی. او، ترجیحاً، مقصدی، نوکله، فراغه

و صبره آیشاق اولان بیر اشتغال درونی یه قویولور. روس کویلرنده مستعمل اویونلردن بیر یی نوع پوژیلا (یعنی پومروق گولتی) درکه بواویونده غالب، اُن زیاده ضربه ووران دکل، فقط بلااشتیکا اُن چوق ضربه به تحمل ایتش اولاندر. ارادت، پومنهعل «ستو-ئیسیم» ده کندیسنی تمرکر، ایتدیرلک ایچین، گگیشهجه خارجه صاحباماق ایچین محتاج اولدیغی قدرت و فعالیت دن داها آز قدرت و فعالیت محتاج دکل در.

انکلیزک حالی روسک حالک مخالفی و عادتاً تماماً عکسی در. طبیعت خارجه انکلیزه تقریباً شولسانی استعمال ایدر: «کندیکی رخاونه ترک ایدرسه اُن هلاک اولاجاقسین: فقط اختیار زحمت ایدرسه اُن نائل اولاک سقرر در» ایشته شبهه سز، تأخیر نابذیر ایکی نتیجه مختلفه یی حاوی بیر قضیه. هوا، بعض کره کوجلکله تنفس اولونور بیر درجه ده رطیب و ثقیل در. چوق حرکات اجرا سیله درجه حرارتی محافظه ایتنسه وجود ضعیف دوشر. فقط یلکزر بوشرط ایله (حرکتده بولماق شرطیله) اقلیم شایان دقت بیر درجه ده صحی در. انکلیزه، ایری و کوجلو قوتلی آدم لرله دولودر؛ جهانک آب و هواجه اُن ای مملکتلرنده اولدیغی قدار و دها زیاده اختیار لر واردر. — دائماً سیس ایله ایصلا تیلان یاخود صاغاناق یاغمور لرله غرق آب اولان طوبراق بقالق یاخود اورمان تکرار آلاماق ایچین لایتقطع تفجیر ایدیلمه یه یاخود سورو-لمه یه محتاج در؛ فقط، طوبراق، اصلاح ایتک و محصول دار قیماق | اکلیزوی ۲ |

ایچین صرف اولونان امکک مفاصلی . سخا کارانه بیر صورتند
 ویر بر . بول و باشیجه حیوانی بیر غذا لازمدر : فمض بوغبی طور اراق
 حیوانات سورولرینک بتیشدیر یلمه سنده پک کوزل آل ریشلی درو
 بالغی چوق دکر . (بویوک — بریتانیا) اراضینک هر طرفه
 کورفرلر حائده ، کیرر ، صوقولور . — هواده دائما مرطوبتک
 موجودیتی ، شعلانی سیسک آله دیکي کونشک حوعلو بلقی ، بعض
 کرد کوندوزک بیر قسمند حکم سورن طلعت ، کینمک ویتوت
 ایتک ، اضمحاق و کندیسنه ایشیق تدارک ایتک اهتیارلینی ، انکایر
 ایچین صورت مخصوصهده کفتمی وظائفه قلب ایدر . البسه سی ایچین
 دایانمیلی بیر چوخه لازمدر ، خانه سی ایچین قالین دیوارلر مهتمی .
 در . زمانک بویوک برقمی طوقوماقه ، نهطیر ایتکله [منروبات
 کمولیه استحضار یله] ، کوهور یاخود تورب [*] چیهار ماقله
 کچیر بر . عند الاقتضا ، عریانلغی ستر ایتک ایچین بیر بارچه
 بز و ، کونش دن کندیسینی محافظه ایچین ده دکر بیر بارچه برامه
 اکثفا ایدن جنوب آدمی ابله یولر آرد سند فرقه قادار بویوک !
 انکایز بوسهولتلیک ، بواسبات راحتک جمله سنی بالذات انکترده
 بولامادهده ، انکترده بولامادیفلرینی بطریق المادله تدارک ایتک
 چاره سنه مالکدر ، طور انکک آلتنده کی معادنک ثروت اعجاز
 انکیزی ، انکایزه بالغاً مابلغ بیر قارشیلق تشکیل ایدر . بوحوائج

* | تورب Tombه چورومش نباتات و اشجارن مکنون و یاغاب صالح
 ویراطی ، بر نوع عادی نبات کوموری .

واسباب راحت ، عضم بوکتر نقله و همان همان ، صارفسز نقلیاته
 مساعد اولان دکر طریق سانه منده کندسنه ، کایتله ، گلیر . —
 خلاصه ، عادانا محدود بیر محصول ، بوراده هر رردن زیاده فعال
 وواسع اولان بر اسنهلاکک لوازمی ندارک ابدن صولک در حده
 سریع بیر سور و مواد - حالات : (متحد - قرالبت) ده سرائط حباب
 اقتصادی اشته بودر . بو کیفیت ، طبیعت طرفدن اسانه خصاب
 اولونان وعدو ته بدده نظر مزی سوق ابدن : انسان جهد و غیر منده
 نبات اتدیکی تدیرده فونلی بر تکمل وعدی و ، جهد و غیری
 کسبکی حالد ایشه ناقابل احتساب بیر هلال ته بددی . اراد
 بشریه خطاب اولومش بوندن دها زیاده آمرانه بیر « اولیتاتوم »
 بولو عادی کبی عینی رمانده بوندن جادب ، یردعوت دخی بوقدر .
 کورولبور . کد طبیعت خارجیه ، انکلیز ملنی ایچین . بیر
 نشبت ، فعالیت ، آتی بین لک ، مرافیه ، نس [*] مکنی او انسدن .
 داتما واقع اولدیفی وجهیه . وال . و محرکی اولان محافظه شخص
 و ، واقعیت ملاحظه لرده آر الارافی بو خصلت لر ، مستقلا « توضع »
 ایندکله نهایت بولدی . آکلا شیاهامسی قولای بر فعل ابانه مذکور
 خصلت لر . یاواش یاواش بیر قیمت خاصه و غرض و عوض
 بیر سجه اکتساب ایتدی . اولاً بو خصلت لری ، بو فضیلتلری
 دیگر لرن احرا اتمه سنه هر فرد آری آری محتاج اولدیندن بولری

☆ مرافیه : Self-Control

عرق كُ اخلاقیّ اولان «ئیده آل [*]» ینه ادخال وپك یوكسكّه
 وضع ایتمك ایچین، بلا تفکر و ملاحظه بیر اتفاق عمومی واقع اولدی.
 ثانیاً، بوراده باشقایردن داهایزاده چتین داهایزاده بی رحم اولان
 غوغای حیات، بیر نوع اصطفا۱ طبعی ایله، بو خصائل منقضیه یه
 مظهر بو لونمایانلرک جمه سنی، معلول لری، عاطلاری، اوانفاجلری،
 تبیل لری اورتیه دن قالدیر مایه سعی ایتدی. نسل له جد اکبری
 اولماق اوزره یالگیز توانالر، مدبرلر، چالیشقانلر بر حیات قالدی.
 خصلتلرینی، یالگیز بونلر [بطریق الوراثه اخلاف واحفاده] نقل
 ایده بیلدیلر. بو وجهله در، که عزم پرورانه. ثبات کارانه، مؤثر
 فعل و عمل ذوق، بیر سوق طبعی، ارثی صلابتنی. بیر سحیه ملی
 وسعتی، وجائب اخلاقیه نك یرنجی وَاكْ حکم پروری صفت
 وقدرتی اکتساب ایتدی. انکلیز عرقی هرشی دن اول منفعت
 خواه Utilitaire در دینلمک عادت اولمشدر. بودوغرودر،
 فقط احتیاج و منفعت موجباتنک دیکر موجبات دن اول تگون
 ودیکر موجباتنک احتیاج و منفعت موجباتدن نشأت ایتدیکی فکرنده
 بولونولورسه، اهمیتسز در: فریضه اخلاقیه نك بوتون اشکالی
 ایچین ده ایش بویه در: جمه سی نك تاریخاً منشائی بیر ملاحظه
 منفعت در. اکر انکلتزه ده بو نوع ملاحظاتنک سائق غالب و
 هر انساننک حرکات و سکناتنک غایه اخیری اولماقده دوام ایتدیکی
 فکرنده بولونولورسه دوغرو دکل در. بیر دیکر سائق، دیکر
 [*] «ئیده آل ideal — افقی الامال — غایه کمال» .

لریدن تمیز ایتش در که بوکون اُڭ بیرنجی وَاڭ ذی حکم در، بوتون فعل وحرکتک محرک و محییسی در، بیر سائق ممتاز که هو شیئی اونا مدیون اولماق لاره کلیر: بو سائق، جهدک جهد ایچین اشتیاق حسیبسی، جهد دن بنفسه بیر حظ و تلذذی در. بو حکم و نتیجه یی تصدیق ایتک ایچین اڭ سریع بیر عطف نظر کافی در.

انکلتره ده ملک بوتون حیات یو لیتیفسنده حس اولونان و بوتون الحای طبعی نڭ و آلمان هر استقامت اصلیه نڭ مصدری بولونان میل، قوتی ایشتمک، نتیجه لی ویا نتیجه سز اولاراق کدی کنديسنی صرف ایتمک در. مملکتک بیر اوچندن دیگر اوچنه کیچن وقومک بو خصلتندن خر داو ایدیلمه مش اولان بیر مترصد، فعالیت بدنیه احتیاجی مثال لرینه هر آدیمده تصادف ایدر: بو فعالیت احتیاجی، عرقک عضلاتده مکین خصوصی «حکة شدیده» [کیجیشمه] در. انکلتره نڭ بوتون یوللرنده بیسیفلت سوارلق اوقادار منتشر در، که اُڭ قیصه یول بیسیفلت ه ینمه ینلری کوستیمک اولور. (اوقس فورد) د، قریقه ت Cricket و بوات راجی Boat-Races او یونلری اطرافنده بویوک بیر جماعت طوپلانیر. طلبیه مکافات Honours لره نائلیت دن زیاده سوز وشوق ویرن نی بودر. سیاح، (ایزیس Isis) کنارنده بیر قادین تیرانداز جماعته Archery-meeting تصادف ایتمک شاسنه مالک در: بوتون بیر صباح اوقانده یوزلرجه قادینک، اوکلرینه موضوع هدفه بیر جدیت کامله ایله آوق آتدیقلری،

صوکره بو اوقلری طوپلاماق و صوکره . بیفمش ، یورویش
 کوروئمکیزین ینه اوق آتمایه دوام ایتمک آوزره ترلانی مرور
 ایتدیکارینی کورور . (نورتود به رلاندند (Northumberland) ده
 عمله، بیر لحظه بوش زمانی اولور اولماز Quoit او یوننه قویولورلر؛
 بونده پک ماهر اولمشدر. لانکاشیر Lancashire ده خلق اڭ
 اڭ زیاده مرجح او یونی « بوقسه Boxe » در . بوایده حکایه
 ایدرلر ، که برآمهریقالی « بوقسه » زن ، بیر انکلیزله بوقسه یه
 طوتوشاق اوزره بحر محیط اطالسی نی مرور ابدوب انکلتدیه
 کلش ، اوقودنیغی میدانی ساویه ر (swyer) اسمنده بیر انکلیز
 قبول و مهاجمه ده آمه ریقالی یه غلبه ایتش . (لیورپول) دن
 چاغیریلان غالب ، حقیقی قبرمان ملی ، موسیقه لرله استقباله ایدن
 بیر جم غفیر طرفدن قبول اولونمشدر . بونا بکزر بیر وقعه دخی
 اون دوردنچی عصرده (فلورانس) ده واقع اولمشدر: پرنشاهالی،
 شهردن چیمش و بوسرگذشت مناسبتیله Borgo Allegri
 یعنی نشهلی کوی اسمنی آلان کوچوک بیر قریه یه قادار کیتمشدر؛
 فقط بو ، اوزمانک بیر شهنامه آثار صناعتی، سیما بوئه Cimabue
 نک بیر تصویر مرینی آلاق ایچین ایدی . — خلاصه کلام ،
 تماشا کر ، انکلتدیه دور و سیاحتندن شوخس و فکری حاصل
 |*| — یورب Sport آویلق، یارش جماعتی . ولوبید سوارانی
 و بولره مثال ادمان واکنجه لرله اطلاق اولونور انکلیزجه برکه درکه عینا
 قبولی ، ادمان، ریاخت بدنیه کیی منحصر معنای کله لرله ترجمه به مرجح در .
 ع . ج .

استراحت یوق در . معلوم در که انکلیز عمه سنک یوکسک کونده لکترینی ایضاً در میان اولونان دلائل دن بیر ده بو عمه نك . بیر شایان حیرت ایش آلتی ، ایش ما کینه سی اولماسی در : عینی مدت ظرفنده ، مثلاً بیر ایرلاندالی دن یا خود بیر آلمان دن پك چوق داها زیاده بیر یکون فعالیت ، و داها بویوک محصول اعطا ایدر . بونك سببی شودر ، که بو فاعلیت ك لحظه لری یکدیگرینه داها یاقین در و آرازانده بوش مسافه لر ، بیر نوع سکونت ایه یا خود تفکر کونک بیر غیوبت آیه سیله مشغول نیم ثانیه لر یوق در . متعدد دفعه لر لوندره نی زیارتده مشاهده ایده بیندیکم وجهه انکلیزك اصل سرماییه سی ایشته بودر .

بو مزاج خصوصی هر شعبه ده ، و بوانتظاری تصویب و تأیید ایمه یه آز مستعد فطرته کورون شخصل واسطه سبله بیر فعالیت اعجازنا تولید ایتکده در . فرانسه ده کنج قیزلر ، دیشاریده آژمره دار یا خود ارکیکلره مخصوص ایشلر آرامایه کینه نی حیثیتلرینه و جنسلیرنک احتیاطنه مخالف کورورلر . انکلتیره ده کنج قیزلر ، به بیر سفارت خیره و یا امدادیه تأسیس و تشکیل ایتک مشکلاتدن نه ده زمان و ثبات اقتضایندیرن و علی الدوام جمع اعانه ایه یا شاتیلوب بیر اصلاح اجتماعی به مخصوص اولان بیر اثرک ، صعوباتندن ، نه ده بیر خسته خانه تیارچی قادیننه [Nurse] ترتب ایدن ایکرتج وظائف دن جکینمز ، کیری دوئمزلر . مقصد سز بیر حیانتک جان صیقندیلر دن قاچمالری . اصوللری بودر . انکلتیره لیه رال فرقه

آلت اولماسنه مساعد بیر وسعت اعتقاد ایله ترافق اندر . سوراسی
 شایان دقت در ، که انکاره . عبادته ، عرله . یالکر الله ایله
 مناساته حصر حیات ایدر او « قوبره عاسون » لرك ، اوطائمه
 رهانیه لك همان هیچ بر نموده سنی کوسرمز و داتما او جنحی
 اولاراق ، دیادن یرسی ، حیات عمومی دن بر عنصر قبول ادر
 وقالب آخره اوع اتمک ایمین او عنصر اورده نه اجرای انرایدر .
 خلاصه کلام : فعالیت ، وراده هر یرده اولدغندن داهار یاده

صیق . داهای زیاذه دائمی در : چوبکه فعالیت ، زرده اولدغی و حله .
 اسراحت دفعه لری قبول اتمک دن اپا ایدر . فعالیت وراده
 داهای عمومی در ، چوبکه فراسه ده چالینما و دن چکنه حك اولان
 ذواتك صغیرینه ده شاهل در . سعی دوق و اعتیادی عرق صحت
 اساسیه سی ، درین و کندیلکیندن کله بر خصلت در . بو صحت
 و خصلت انکلیزه ، کتدیکی هر طرفه ترافق اندر ، بصیامتک
 اسباب محمییه سی میاسنده معدود بولونور ، مزاجت لریك قسماً
 مفتاحی و یریر و ، کافه احوالده ، دائماً حاضر . دائماً آچیق .
 و ، بوتون روی زمنه منتظر اولان باللات انکلیز کبی جهان
 شمول بر محرک اول خدمتی ایفا ادر .

عرق بوانمودخه احتیاج فعالیتی ادخال ایدر اسباب . و کون
 شدتی عائب ایتمشدر . مادی و عقلی سرمایه لرك تکبری لك
 زنکین کیمسه لرك عددینی چوعالتمش و کتله قومیه لك یرقسندده ،
 سعی قانونی اسانه تصدیق و قبول ایندیرن سوق طبعی ارثینی

تدریجاً ضعیفلا نمشدر . بویدن باشفا . بو یکی محیطده . تن رورلر ،
ضعیف لر ، یاشاماق ، تأبد ایتسک و بیر عنصر دائمی مدنی تشکیل
ایتسک شانسنه داها زیاده مالک درلر : زبر ، اولاه دولت
و حکومت محلیه ، اولره اصلسز حکومت خده نلری شکلی آتنده .
کوندن کونه متزایده نافع تقدیم اید بیور : نانیا ائینیا . آرتیق لریدن
بیر قسمی اولره داها اسانلق ابله آبر بیور ، وبر بیور . مرصد
بو ناکامی و نتائج محتمله سنی نظر اعتباره آلمالی در . فقط اسباب
اولیه نلک تاثیر آتنده وجود پذیر اولان اعصار دبد سوق طبیعی
لرک نقلت غالبه سنی طایفه یا جاق ، تصدیق ائمه به حک در حده ددکی .

۲ — حس و انتقال

انتقال خارجی نلک سرائطی بوراده آز متمیز و نتیجه می
کو چوک دکل در .

انکلترده ، اقلیمک حساسیت Sensibilité و حس
Sensation اوزده رینه بو یوک بیر تاثیر واردر . هوای یابس
و الکتریک ، نلک ، الیافی گردیکی ، انساجی صیقیشد بر دیغی
مملکتلرده ، انتقالات داها سرعته نفوذ ایدر . دعوت ایتدیکی
عکس العمل عادتاً آتی در . رئیس عربک حشمت بطیئسی اورتولو
بیر آتشی کیزلرکه بیر طاقم حرکات سریعه و قطعیه و افعال غمیغه
واحتراصیه حانده سرزده ظهور اولور . جنوبی فرانسرک تیز -

مزاجلغنده بویوک بیر حساسیت رونمادر ، که هرشی اوحساسیت
ایچین محرک در و بیر گه نک ساده تماسیه آچلیر یاخود صیچرار .
انکلتزه ده . حساسیت دها آز اویانیق ، جواب ویرمکده دها آز
سریع در . متماداً هوای رطیبه مغطوس او بیاض ایری وجودلره
حس ، یاواش یاواش دالار . افعال منعکسه دائره سنک دور اولونماسی
دها اوزون سورر . معین زمانده تأثیرات وانتفالات شبهه سر
دها آز کثرتلی در و اوجبری دها آز کسکین در ، دها اینجه در .
تماماً حساسیت کیی ، خیلۀ فیزیکیه — احتساس لری تصوّر
ایتمک ملکه سنی مراد ایدیورم — مؤخر ، غیر شدید و غیر نازک
قلمشدر . عملیات جراحیه نک ، مثلاً ایٹالیان دن زیاده انکلیر اوزده
رنده دها ایی موفق اولدیغنک سبیلرندن بیر ی بودر : انکلیر ،
ایٹالیان دن دها آز مضطرب اولور ، دها آز حرکت ایدر .
(ایسپانیا) ده (واترلو Waterloo) ده ، (اینگه رمان Inkermann)
ده انکلیر خمیره جی عسکرلرینک ، حرب آتشی آلتنده ، غیر
متأثر لکی ، شاهد صادق اولدوقلری بی شک اولان دشمنلری
طرفدن حیرت و تقدیر ایله درمیان اولونمشدر . فرانسه لرک
یابدینی کیی ، اونلر جیولایان قورشون لک ، قیریلان کیمک ،
تناوسلی جان چکشمه نک خیال شدیدلرینی ، سریع یورویشک ،
راحتسزلغیه ، «ایله ری یه فرار» ایله ستر و اخفایه محتاج دکلدردر .
(لوندره) ده بیر هتته کچیرمش اولان هر فرد ، عظیم سطحلر
اوزه رینه عینی گه نک ، مثلاً ، عینی نامزداسمنک یوزلرجه عدده

یا پیشدیر یلمش یافته لرده قابا و غیر معرف بیر نکریدن عبارت اولان اصول اعلانی نظر دقتدن قاجیر مامشدر . بزم داها چالاک اولان روحمز بوندن بیر سرسملک و اوصالچ حس ایدر . اوراده بو بیکلرجه ضربات مکرره ، انکلیز لرده اعضای اتمالی سترایدن قالین طبقه یی دایک ایچین تمام لازم اولان شی در . بزم مذاق ادبیمز اولنلرک انک مرغوب مؤلفلرندن مغرط یا خود متغیر الشکل انمود جلره ، فضله رانکلی خیال لره ، فضله شدتده و فضله بیر درجه ده دوقوناقلی استهزالره تصادف ایتک دن متأذی اولور . بونلردن ، بزی جریحه دار ایتیه کافی درجه ده بولونماسه یدی شهه سز ، انکلیز لری تهج ایتیه کافی درجه ده بولونعلمش اولوردی . انکلیز لرک « همور Humour » لری [*] بعض کره ، اُلک نفیس ، انک منحج ، اُلک آزاده بیر « فانتزه زبا » اولمشدر : شوراسنی ده نظر دفته آلمالی در ، که بو « همور » بیر لحظه ایچین محاکمه دن ، دوغرویه بکرلرک دن ، مقیاس دن آیریلان و ایچنده متلاشیاً حرکت ایتدیکی ظاهری بوشلفده داها ای مشهود و متمیز اولماق ایچین هیچ بیر شیئه اهمیت ویرمز سیاسی آلان عفل در . بعض کره بیر صویتاریلق درکه خارچک جعلی آغیر لقی و باطنک جدیت صمیمیه سی آرده سنده . بار اضطرابی آلتسده آغیر آغیر و یورولماز بیر صورتده کیدر .

۱۵۰ | فراسزجه Humeur گه سندن آینمش انکلیزجه بیرکله در . صورت عمومییه ده ، مخیله ک فکر لره ، مسحک یا درد خیالی بیر ادویه سی شعار یی افده ایدر .

ع . ج .

بزم عاملر باشهادر : نه اوچان قوش در ، نه ده یولارندن طوتولوب
چکیلن یولک حیوانی در ، ففط بیر طورانه غرس اولونمش ،
کوزل کویس لی ، هوانی و بیر طرفدن دیگر طرفه میل ایدن
بیر نبات در ، که ساقیه عمل سلیحه و ذوق سلیحه ارتباط ایدر
و چیچکندن بونلرک اُنک نازک عصاره سنی ویریر . خلاصه کلام
بوراده ایشیدیلک ایچین قوتلی وورمالی یاخود تکرار تکرار
وورمالی در . بیر معدن کیی که زیاده قالین و آزکسین اولان سسی
[طبی] . زیاده دولغون و زیاده بطی اهترازلردن حاصل اولور .

۳ — مخیله مبدعه

مثلا ایتالیا یاخود یونانستان سواحلندن بیر اوزم رنده
یابس و معتدل بیر مملکته آیمش بیر ابتدائی انسانلر زمره سی فرض
اولونسون اشیای احاطه ایدن هوانک بر تاقیتی ، اولنری تنویر ایدن
ضیانک کوزلکی ، عارضه ارضیه لرک فیاض انحطاط و اعتلالری
چوره لرک ظرافتی ، الوانک شعشه و تنوعی کوزلر ایچین بیر
عید نشاط در . یکدیگرندن صوگ درجه ده متمیز و ناه تناهی درجه
ده تنويع اولونمش حس لر ، روحی اشغال و تلذذ ایدر اشیای
خارجیه یه دوغرو متوجه طوبار .

اوقادار واضح و اوقادار آتاتی بوتون بو تقایل لردن بیر طاقم
جلی فکر لر تولد ایدر که دماغده کندی کندیلرینه صیرالانیر . روح

بولرد اوکنده رسم کچبد ایدبر مک دن. اوکنده مانورد ایدبر مک دن محفوظ اولور. ناواس ناواس قولانغه ایصال ایدن لطیف هوای سسبی ائنده ناواس ناواس تلفظ اولونان عدید الهجاء. مسرت انکیر. شش و وطنان گله لرله بو محسوساتی تبلیغ ایتمه نی سور. مفکره و ناطقه بوراده بالطبع تحلیلی در: هرایکسی بر تصویر و مفهومات در: فکر لرک. جبال لرک کتمة بیایینه، منتظم صفره بایله الرنه بر صحنه کیی آچیلر: عالم خارجی دن، نوعما. بر قسم متمم تشکیل ایدر لر. بوقادار متنوع و نازک احساسات آرد سنده تفرج ایدن اسان، چالشیاق، عمده بولونماق ایچین. بو احساسات دن آنجافی حرن و هجرانه آریلر طبیعت و کندی دکاسنده. هر ساعت کندینه و پردیکی نماشگاه حیات داره عودت ایتمک ایچین استعجال ایدر. یک انچه و غیر فاعل بر نوع «دیه ستانیرم» [*] انسانک ال دارلاق حضوظانی آرامیه کیتدیکی بر منبع اولور.

تکمل (بریتانیا) ساسی آلتنده بوسوتون باشعادورلو حصوله کلدی. سبیلی باخود مستغرق باران اولان بو هوای نسیمی ایچنده چورد لر، کنارلر سیلینیر، حقیقتی لر عارصه ارضیه لر، حال سابقنی بولور، اینجه رنک لر دوز بر رنک سجای ایچنده یکدیگرینه

۵۱ Dilettante کاهه ایا یاهه سیک اسم مصدری اولان برکله ک اصن مسمایی، «موسسما اوکرمک مرای شدیدی» در. محاراً علی العموم صناعت ساسیه آزحوق و طالع اولمای مرای معاینه ده ووالاییر.

قاریشیر. یالکگر قیرمزی ویشیل ک کورولتولی باندوسی صاعیرلغه
مقاومت ایدر، کندیسنی ایشیتدیریر. بوابکی رنک انکلتره نك
رنکی اولور. اکثریا تنوعسز، وغیر جالب دقت بیر احتساس
روح بشر اوزده رینه حکم و تأثیرینی چاپوق غائب ایدر و اوئی .
داهاسخار شیر اوزده رینه توجه اتمه یه بر افر عالم باطنی آونی قبول ایدر،
روح اوراده کندی کندیسنه مستغرق اولور: و متعاقباً بعض
انکشاف فجری حسابنه داهای معین و داهای جازب بیر احتساس ک
دعوت غیر منتظره سیله، روح او عالم درون دن دیشاری فیرلارسه
بو احتساس دن تلذذ اتمک امرنده بیر قابلیت متراکه یی حائز
اولاراق درکه صوت ک قدرت و عمقیتیه عرض وجود ایدر:
بو کیفیت اکثریا واز جمله، روحک عزات مدیده سی ائنا سنده
استحضار اولونمش خیال لرك وفکر لرك رافقیله واقع اولور.
هیچ بیر وقت حساسیت، خارجدن، بوراده اولدیفندن داهای آز
اولاراق، اقتباس اتمه مش در، مستثنا اولاراق کندیسنه ویریلش
اولان جزئی موهبه دن داهایزاده بیر شدت و حرارتله، اکیف مایشاء
لذتیات اولما مشدر. هیچ بیر زمان احتساس بلا واسطه یه طول
مدت، کندی اوزده ینه قاتلاشمش و قعر معنوی، بشره باطیریلش
بیر مخیله واسطه سیله داهایزاده علل و ایدیلمه مشدر. (ووردس
وورت Wordsworth) ک طلوع شمس اوزده رینه اشعاری وارد،
که کافه خطوطی کافه ملایمچی احتساسات باطنیه یه عائد در،
همان هیچ ییری کوزله کورولور اشکال والوانه عائد دکل در.

«شه‌الی» Shelly هیچ بیر زمان. طبیعتده. کندی تخیلاتندن باشقا بیرشی کورمه مشدر. بسیقولوج | علم روح متبحری | و اخلاقیون مقاصد خفیه‌سیله نظم ایدر. انکلترده، مخیه محصولی اولان بوتون آثار قلمیه، تبدیل صورده، و تفسیرده عجیب بیر قدرت ايله ظاهر اوزه‌رینه اجرای عمل ایدن و طاشوب دوکولن باطنی بو وجهله کوسنه ریر. بو جهته، انکلترده خفیف و مبتم «دیله‌تانتیزم» هیچ یوق در؛ مسرت‌لر. فاجعه‌انکیز و عمیق در. اضطراب‌لر کولکشمش و قورقونج در. مخیه، احتساس واسطه‌سیله کتیریلن عناصری، باشقا بیر ترتیده جمع ایتمکله اکثفا ایتمز: ذی قدرت و ذی اصلیت بیر ابداع، بیر قوه‌ی ایجاد، فجر دماغیده. بوتون بیر شکوفه زار اشکال آچار، که اونلری اویانديران حقیقیاتک تاثیرات فقیره‌سنی ده‌برابر سورو- کله یه‌رک خارجه صاجیلیر. جنوب آدم‌لرینک قوه‌ی انتقالیه آساننه، عالم خارجینک اوکنده، بطی، مطرد بیر صورته آچیلان ورسنی قویه ایدن. فوطوغراف کاغدی مقارهنه یوندن داها زیاده مخالف بیرشی یوق در.

بو فیاضیت شعریه باطنیه. که بیر عدیلی بولونماز، بیر چوق آثار وجوده کتیر مشدر، پک زیاده موهبه دار یاخود پک معارف دیده اولان سچمه اذکیایه خاص در. عموم ایچین تصویرات ذهنیه اساسنی احضار ایدن احتساسات کچی نادر و غیر براق،

[انکلیز قومی ۳]

مېهم و مشوس در. خارجي استاد ونمونه يه. الوان حيله لرينه مالک بولونمايان مخيله. برقع سعه داريني طوقوباماز: حتی بعض کره اکيرمک صنعتی بيله اونوتور. مستعجل ورعه دار برد اولان ناطقه. تحايل ايدهرک طبيعی توصيف ايمک خصوصنده مهارتسز قاير. اسکلير. صاغر بک هجا کله لرینی صوئوق هواه آنا، سکوتنک ايچنه کيرر. ناطفه. احتساس وتفکر کبي. رفاه ايله. سهولت معيشت ايله تکامل ايدحک. واضحلاشجافی. روت عموميه نك وحضور نالک ترقيسني تعقيب ايدحک در. صاعث ورادنک اثری اولان ير نوع طبيعت ثانیة بنسريه. زمین اوليمک صیقي وآغیر طوپراغنده بک زیاده نادر اولاراتی بشوونمايولايان بونازک تخملری. قاریشدير يامش کورده لی طوپراغیله نغديه ايدحک در. فقط عرقک عمومیتی ایچین. بوکون بيله اوتخملر بوتون چيچکلرینی ویرمرلر. سکده کو بر ذلک دیدیکی کبی. « ئوو enl و « هوم hum و کله لری آغزده چیه مک. اسکایز. جه تکلم ایتنه نك اوج لطافتی در. ذوات متمیزه سننده، بردهاوبی عدیل بیر حساسیت شاعرانه، عوام ناسنده ده، باشقا یرلر ده سیه دها فضله اولان آلیقلق وعظامت دماغیه بو در حده هیچ بیر قومده تضاد و غرابت عرض ایتمز. بویه بیر تضاد و غرابت هیچ بیر قومده تصادف اولونماز.

بو کیفیت طبیعتک کوزندن دوشمش اولان بو آحاد ناسه مخصوص هیچ بیر « ئیده آل » یوقی دیمک در:

بیر « یدال ». بر نعمت عظیمه واردر. بو ایهه ذاتاً عرض
 اجمش اولدیمزدر: انتقالات خارجه ونفکر محض عالمدرنک.
 اسکلیز عوامی ایچین فقر. لطافنسز. سعادتمز ایکی عالم اولماسی
 نک اهمیت آذر. فی الحقیقه بو فقه مصدریه. اسانی. فعل
 وعمل حظوظات صمیمه سه. عزم و ارادت شعرینه آثار .
 یوناقبت پشه | utilitaire | « ستوئیسپهن » * | | ایچین
 « مقدرت tonos »، عیده آل ، یعنی افندی الآمال اولمشدر .
 اشبانک نظام دلبرنی محسوس قبلان نور رقیقک عدم موجودنی
 حالمده اسکلیز. فعل عزم و ارادتک اشکشاف پذیر ایتدیکی
 حرارت مطالعه ایله کمدی کمدیسه. عصرلردن بری ، حیات
 وبرمشدر. دنبایله بیارکه بو توتر عضلات بو ووردم دوبماز
 سیکیرلره حیاتی آک انی حس ایندیرن سی در. و بونون وجود

[*] « ستوئیسپهن ، « ستوئیسپزم Stoicism » طریقت
 فلسفیه سالاک اولان کیمسه دیک . بو طریقت میلاددن ۳۰۰ سنه اول
 آتیهده (زه نون) طرفدن تاسیس و (تیهیقهت) طرفدن اکال اولومشدو.
 « تیهیکور » مسلکک ، اتوان ، عاطل ، کویشک اخلاقه مخالف
 اولاراق « ستوئیسپزم » طریقتی ، « جهد و سعی ک توتری » فکرده
 اجمال اولونور . بو مذهب فلسفی مذهبداشانی بوتون سعادت
 — طالک یا حود انسانلرک صدماته هیچ اهمیت ویرمه یئرک — اجرای
 حسنات و ایقای احکام فضیلت ایتکده بواورلر . عصر الهی ک نصرتی
 کندیلرنده اکسیک در . حریتی احتیاجک دوننه وضع ایتلری بر
 قصورلری در . تحمل خصوصنده روح اشره بویوک ایر قوت ویردیلر .
 اجرای فعل و تأثیر ایچین روحه کافی مقدار قوت راقادیلر .
 . ۶ . ۷ . ۸ . ۹ . ۱۰ . ۱۱ . ۱۲ . ۱۳ . ۱۴ . ۱۵ . ۱۶ . ۱۷ . ۱۸ . ۱۹ . ۲۰ . ۲۱ . ۲۲ . ۲۳ . ۲۴ . ۲۵ . ۲۶ . ۲۷ . ۲۸ . ۲۹ . ۳۰ . ۳۱ . ۳۲ . ۳۳ . ۳۴ . ۳۵ . ۳۶ . ۳۷ . ۳۸ . ۳۹ . ۴۰ . ۴۱ . ۴۲ . ۴۳ . ۴۴ . ۴۵ . ۴۶ . ۴۷ . ۴۸ . ۴۹ . ۵۰ . ۵۱ . ۵۲ . ۵۳ . ۵۴ . ۵۵ . ۵۶ . ۵۷ . ۵۸ . ۵۹ . ۶۰ . ۶۱ . ۶۲ . ۶۳ . ۶۴ . ۶۵ . ۶۶ . ۶۷ . ۶۸ . ۶۹ . ۷۰ . ۷۱ . ۷۲ . ۷۳ . ۷۴ . ۷۵ . ۷۶ . ۷۷ . ۷۸ . ۷۹ . ۸۰ . ۸۱ . ۸۲ . ۸۳ . ۸۴ . ۸۵ . ۸۶ . ۸۷ . ۸۸ . ۸۹ . ۹۰ . ۹۱ . ۹۲ . ۹۳ . ۹۴ . ۹۵ . ۹۶ . ۹۷ . ۹۸ . ۹۹ . ۱۰۰ .

معنوی نك توتري. طبيعت خارجيه نك يوز ويرمه ديكي
وانكشافدن محروم ايتديكي بو عرقه. اثنای عملده، حظوظاتك
أك شيدى و أك نافدى كورونور. و توتر عضلاتك سعادت
ابديه مظهر ايتديكي، يالكز او ارادت دكل دركه اجراي
تأثير ايدر. اشيايه شكل و نسق ويرير. اشياي استحاله ايتديرير
و اونده انطباعنى براقير؛ فقط او ارادت دركه، شبهه سز، داها
آز كوچوك و داها آز دكرلى اولمايان بير جهد ايله كندى
كنديسنه قوماندا ايدر و « ذات عقلى (être spirituel) »
اوزدرينه خاتمنى باصار

تهن TAINE ك Tom Brown's Schools Days
دن آلدینی شو سزاوار حیرانیت سوز خاطر لرده در: بیر «شیشه
قارشى هر انكلیز عننده اوقادار معزز اولان مصارعه
ده بولونماق، بیر شیشه تحمل ایتك و واز كچمه مك ذوق ساكتی»
بو. حقیقهٔ بریتانیا سجه سنك زبدهٔ مألیدر. (ته نزن Tenyson
« ثولیس س Ulysses » عنوانلی منظومه سنده کی دلبر ا بیاتنده
عینی فکری افهام ایتشدیر: (ته نزن) اوراده، متناقص قواسنه
رغمآ سیاحت آرزو لرینه ترك عنان ایدهرك رفقاسنی یكى تصادف
لره جكوب كوتورن (ایتاك tIaque) دن و (په نه لوب
Penélope) دن اوصانمش اولان تعب ناپذیر بحرأ دور عالم
سیاحنى تصویر ایدیور .

How dull it is to pause, to make an end ;
To rust, unburnish'd, not to shine in use !
As tho' to breathe were life...
That which we are, we are :
One equal temper of heroic hearts,
Made weak by time and fate, but strong in will
To strive, to seek, to find and not to yield

توقف ایتمک. بیر شیئی پایانه ایردیرمک. بیر آلدیه پارلایاجاق
وقولانیماقسه ایشیلدایاجاق یرده دیواره آصیلی بیر قیایج کیی
پاصلا نماق نه قادار حزن انکیزدو! تنفس ایتمک، یاشاماقمی در؟
ا کر چوق غائب ایتدی ایسه ک. ینه بزه قالان چوق. بز نه
ایدیه ک ینه اویز : دایما کندی کندیلرینه مساوی اولان
قهرمان یورکلری زمان و طالع داها زیاده ضعیف قیلدی ایسه،
جهد و غیرت ایتمک. آراماق. بولماق و. اصلا واز کچمه مک امر
لرنده ده بیر اوقادار محکم بیر ارادت ایله تسلیح ایتدی. «



۴ - تجرید [*]

فقط یالکز بو تشکلات خارجیه ده دکل باعث غالبک
معامله سنی بالذات سینۀ ذکاده تعقیب ایتمه لی در، تاکه بریتانیا

[*] abstraction کلمه سنک ترجمه بی در. بیر ماده نک خواص و
- جایایی تفریق و تفرید ایله بونلری آیری آیری نظر تدقیق و مطا-
له دن کچیرمک کیفیت معناسی متضمن در . ع . ح .

عرقك عمومى فكرلرى ادراك خصوصندهكى اهايتسزلىكى و نظريه يه و « سيستم » لرد قارشى نفرتى آكلاشياسين. عمومى فكرلرك تىكوننى تسهيل وياخود تصعيب ايدن اسباب آشكاردرد. هر « تعميم (Généralisation) » ك اساسى غايت معين بير سجيئه مجرّده در. كه انسانلر نه قدار زياده حريره طول مدت و بلا ذهول او سجيئه يى محتوى اولان تاثيراته ترك نفس ايدرسه او نسبتده سهولتله طائينير و اونستده مؤنفات ايله تفرق ايدر . حالوكه . بو بيرنجى شرط انكلىتره ده يوق در. اوراده. انسان. لايىنقطع احتياج فاعليت طرفندن باع اولونمش ياخود بو احتياج طرفندن جاغير ياماقده بولونور . هر تعميم. آز چوق عرفى بير اتساعى استلزام ايدر . هر تعميم آز چوق . نقطهسى نقطهسنه صحيح اولمايان بير « ساده لشديرمه » يى ايجاب ايتديرير . تعميم وتجريد هپ بير در: بناء عابه. فكر. عىنى احتياج فعل و عمل ايله حقايق ماديه يه دوغرو. لايىنقطع جلب اولونماياجاق اولورسه . وآنجايق بو حالده تعميم وتجريد . حرىكلرينه مالك اولور: زيرا بو حقايق ماديه [حقايق شبحيه] بير آز شموللى هر اثباتده ناصواب اولاراق ساده. وپراتيك خصوصنده ياكلش اولان شيلرده اونا لايىنقطع بير امتحان دائمى و جسارت شكن اجزا ايتديرير .

عمومى فكرلر تىكون. ياخود نظريه لر تاسيس ايتىمكه اظهار كمال ايدن عرقلر، احتساسلرينىك برىكت و وضوح،

کندیارینه. فوتلی و عید. ناهر و متنوع انتقال لرك سخنه تماشاسنی
 بلا جهد ویرمه لرینه مساعد اولان عرقلردر. قدیم یونانیلرده.
 سربست. انقطاعسز، بی شمار مواجهه لر کیی فکرک تمثیل
 représentation لرینی کورمک بیر تماشای حیرت رس در.
 یکدیگرلری اوزده رینه عکس العملری. دایما آماده اولان ذکاده
 بلا انقطاع تجریدات تولید ایدر. بویوکسک بیریره چیقاراق
 اوراده بیر نوع مستقل بیر مدینه. بیر قوشلر شهری اشنا ایدن
 بیر آری سوروسی یاخود قوشلر آلائی در که بو شهرده عمومی
 قضیه لرك کندی قانون خصوصی موازنترلرینه کوره تقسیم
 اولوندو قیلینی. یکدیگرینه قارشى کلدیکلرینی، کومه تشکیل و
 بیر حسن تناسب مجردی تعقیب ایتدیکلرینی تماشا ایله فکر،
 ذوقیات اولور. عمومی قضیه لرك، اشاجه قانلری آرتار جهه
 لری بیر خط اوزده رنده صیره لایر. کوزل بنیادلر حالمده
 یکدیگرندن آیری وضعیتلر آلیر. تماماً فکری اولان بو ترتیب
 و نظامه عالم اجرانک احتیاجاتی بیکانه قالیر. اقسامک ترتیب و نظامی
 تقرر ایتدیکدن و آهنگک مصون التعرض خاتمیله مختوم اولدوقدن
 صوکره در که انسان حیاتک حقیقتلرینه عودت ایدرو نامشاهی تنوعاتی
 بوتون بو عالمانه یک شکل وسرت اولان احکامه توفیق ایتمه به باشلار.
 انکلیزده. تمثیلات فکرک ندرتی و فضای اصلسی. ثقیل
 و غیر قطعی موازنترلری، تجریداتک قبض و برکته منع انتشاری اولار.
 بیه چکی متکرر و متنوع تقریرلر دال ویریشلی کله یوردی نک توك. مظلم

بیر صورتده ومنفرداً دوغدوغندن. مجتمعاَ یوکسک بیر ناحیه یه
 چیقماق واوراده عظیم انشآت فکریه یه تثبث ایتک ایچین کافی
 درجه ده ائی مرتب ومطرده حرکاته مستعد منتظم بیر هیئت،
 منتظم بیر کومه تشکیل ایده مه یوردی . بوندن باشقا، جهد
 احتیاج فرمان فرماسی. جهدك شدتی تأمین ایتک اندیشه سی .
 دوامیت. مؤثریت. بوتون انسانی تحت حکمنه آلیور و عاداتا .
 اطرافنده افق قابیوردی. فعل واجرانك اسیر وطفیلیسی اولان
 عمومی فکر. آنجاق. طار بیر سور محیطك جدارلرینه قادار
 تمتد اولماق وبویومك ایچن کافی درجه ده مسافه وعصاره یه مالک
 در. فکر عمومی نك داها زیاده اتساع حالنده. فعالیت بشریه نك
 قوتی ضعیفلا تاجاغنی یاخود اتساعنی کوجاشدیره جکی عقل
 تفرس ایده بیایر بیلمز . فکر عمومی کنندیلکنندن توقف
 ایدیوردی. بناء علیه فکر عمومی نك هر تایل طبیعی سی تضییق
 ایدیامش. کیری یه دوندورواش ایدی . فکر عمومی ، جهان
 شمول وسرمدی اولایه میال در ؛ حال بوکه بیر فعل . آنجاق
 ساحه فضاءنك بیر محانی، زمانك بیر نقطه سنی اشغال ایدر. بیر
 فعل، بیر « تجرید » دن. بیر « ساده لشدیرمه » دن صدور
 ایدر؛ بو صورتده بیر فعل . غیر بسیط. مخلوط. غیر متجانس
 بیر هیئت مجموعه در. بناءً علیه عمومی فکر . آنجاق تکرار
 دوشمك ایچین یوکسه لیوردی . آنجاق بیر حائله چارپایماق
 ایچین صیجرا یوردی . عصر لرجه بو انضباط آلتنده دوشونمش

اولان ذكارك « تعميم » خصوصنده مهارتسزاولماسنده. و هله وجودپذير اولاجاق اولورسه . مطلق پره نسيپ لرك ، نظريه لرك . سيستم لرك بو ذكالره نوعا ميخانيكي بير اعتمادسزلق . فطري وعميق بير راحتسزلق ايراث ايتمه سنده حيرت ايديله جك هيچ بير جهت يوق در .

بير (رويه - قوللار Royer-Collard) ك ذكاي نافذ وربادي شو دستورده تلذذياب اوليوردى : « بن بير حقيقت ماديه [fait] ني استحقاترايده رم . » [*] بير (بورقه Burke) نك دهاي مشتعل ، مجرداته قارشى نفرت واستكراهنى كيزله مز (بورقه) « اونلرى [مجرداتى] افهام ايدن كله لره قادار بغضى تشميل ايده رم » دييوردى . بو ايكي حكيم ايكي عرقك اختلافنى پك كوزل بير صورتده اجمال ايدر .

بونكله برابر ، بونده آلدانيامامالى در : انكلتره ده . ملكه تعميميه ده بير معلوليت عضويه اولديغى فكرنده دكلز ، فقط داها دوغروسى . تجريد ايتكم ملكه سنك . قبول اولونمش بير

[*] بير تورك شاعر (رباعيات معلومه Les Quatrains maudits عنوانى فرانسجه مجموعه قطعاتنده

Qu'importe une aube qui fait bouillir ma blessure
Je rêve à la pâleur d'un crépuscule épris,
Et veux anéantir d'un coup d'une main sûre
La banalité de vivre et d'être compris.

ديوركه مهرع اخيري شاين دقت در . ع . ع . ع

مربوطیتی. محدود بیر مقصده طار بیر تابعیتی مراد ایدیورزکه
بو کیفیت ماکه تجریدک آنجاق یک معین غایه اریچین حرکت
کله سنی و علی المعتاد منفعول. مطیع قلماسنی ایجاب ایدر. [۱]
« پراتیک » لک استعدادی شوندن عبارت در. که فکرلر .
آرد لرنده کی روابط ممکنه نك هیئت مجموعه سنه کوره حیره
لانا جاقلری یرده - بو حیره لائما. صنفلره بو آیرایش . نازک.
مشقت لی واطی در. فکرلر . قبول اولونش بیر « پوستولاتوم
Postulatum [۲] » کی اولان بیر مقصد معین ایله . معین بیر
انموزج حیات ایله بسیط ارتباط لرینه کوره تسلسل ایدر. قدرت
تعمیمیه صورت مطلقه ده ضعیف دکدر. فقط کندی کندیسنی
تحدید وضبط ایدر؛ اجرای فعل ایتک ایچین بیر اشارت بکلر؛
و بو حالده . بی مانند بیر خاصه . بیرانیت و مؤثریت ایله اجرای
فعل ایدر . قوّه تعمیمیه بو حالده . بوتون بیر اردویه قوماندا

[۱] انسکلزلر ایچین منفور اولان یالک-ز فکر مجردلر دکلدر.
بیر عمومیت ، بیر « هیئت مجموعه un ensemble » کوسنه رن هر
شیدن ده متفردلر . بونلردن بیرینه تصادف ابتدیکاری وقت قسه لره
اییریرلر ، کوچوک پارچه لر حالنده کبرلر . بوبوک بیر مشاهد کار
دیور : انسکلزلر ، بیر سائق طبیعت اثرله حس ایدرلرکه مفکره لرینه
ارتباط ایدن کافه علاقات متنوعه بی کوره چک اولورلرسه بو کیفیت ،
پراتیک بیر مقصده وصول ایچین جهد لرینک امنیتی ، صلابتی ، و بیر
خط مستقیم استقامتده دوامی تنقیص ایدر .

[۲] بیر مدعانک اثباتی منتج اولماق اوزره خصمه قبول و تسلیم
تدیریلان قضیه . [قاهوس]

ایدن. بیر هجوم پالانی حاضرلایان. محاربه ایدن بیر جنزاله
 بکزه مزه. مصارعه کاه جنک وجدال دن اوزاق. بیر ردیف و
 احتیاط طابورینه قوماندا ایدن بیر ضابط کیجی اجرای فعل
 ایدر. بو ضابط پیشدارک اعمال و حرکات هرچه بادآبادینه غیر
 صالح در. فقط هجوم اردوسنک مرور ایتدیکی نقاطده صورت
 محکمه ده اخذ موقع ایتمک و اوراده مدافعه و مقاومت حاضر
 لاماق امرنده یکتا در. بو احوال و شرائط داخاندده یینه
 بیر «مدتافیزیک» | ۱ | بولوناییلر فقط یالکیز بیر «مدتافیزیک» که بیر
 مقصد و منفعت اوزه رینه مبنی در. بیر قاعده معیشت تأسیسنه
 مخصوص در. نیته کیم دین ده اوپله در: بیر «ئیده ئولوجیا» ی
 پولیتیکی | ۲ | بولوناییلر. فقط یالکیز معیتی و تصحیح و مقابله
 لردن کچدی کدن سوکرده قامه الماقاله موظف بیر ئیده ئولوجیای
 پولیتیکی بولوناییلر.

(*) افکار و ارواح و حسیات کیجی یالکیز ادراک ایله آکلا
 شیلوب صرف عقل ایله ابعاج اولونا بیان وماده تدقیق و مشاهدیه غیر
 قابل شیلرک عامی، علم مافوق الطبیعه Métaphysique
 (قاموس)

(۳) ئیده ئولوجیا Ideologie فکر و تصورک صورت حصولدن
 بحث ایدن علم، مبحث الفکر. [قاموس]

ایکینجی مبحث

بالمذات شیده آل

۱ - ماوری

ارادتک افراطی احتساسک نادرلکی وصولغونلغی ، ای موهبه دار روحلرده طاشان وخارجہ صاحیلان درونی تمثال image لک. کندیلکندن فیشقیرماسی والحاصل، تجرید ملکہ سنک ضعیفانی ومعیتلکی - هپ بونلر بیر طاقیم سچیہ لردرکہ زمرء کزیدہ بویوک مقدارلری یاخود بونلرک صیت وشانلرینک تاثیراتیله ازجمله شو فکری تقرر پذیر ایدر : بو قوم. ماوری ، حق، حسن، خیر ایله تشکل ایدہ جک . بو معاملہ فی روحک دروننده تعقیب ایتمہ لی درہ بونی متعاقب دها امین بیر نظرله، بو معاملہ نک بولیتیقہ اوزہ رینہ عکس انداز تاثیر اولدیغنی کورہ جکز .

احتساس . علی المعتاد ثروت دار . کونا کون اولدیغنی زمان کندی کندیسنک خارجنہ چکیلوب کوتورولن، کندی کندیسنک خارجنده کشت وکذار ایدن انسان ، حواسنده عکس پذیر اولان طبیعتدن بلاجهد آریلاماز. نفسی بی پایان بیر کتیبه نک

افرادندن بیرى. سیلان ظواهر ده بیر دامله، جهان Cosmos
ك كندی کندیسی طانیدینی، کندی کندیسی حیرانیتله تماشا
ایتدیکی بیر آینه کیی تلقی ایدر. کائناتی بیر طرفه آتار. و
ایشانك پلان عمومیسنده کندیسینه بیر مقام بیر مرتبه تحری
ایدر. « ناتورالیست » شعار بیر فهم Conception. محاطی
بولوندینی هرشی طرفدن کندیسینه. نوعا تلقین اولونمشدر.
انکلتره ده ضعیف مبهم. فاصله لی ومنقطع احساسات
انسانی کندی کندیسك خارجته چیقارماز؛ بالعکس انسان
کندی کندیسینه چکیلیر؛ ارکن دن کندی کندیسینه طبیعت
دن آیری و مستقل بیر وضعیت ویریر، مشغول الذهن طالعبن
اولماق سزین، وجدان ذاتیسنده کندی کندیسی « حجز »
ایدر. اوراده طول مدت منزوی قالیر یاخود اکر « حریم
l'enceinte » ی یکی دن تجاوزایدرسه دوغرودن دوغرویه
اطرافنده بولونان لردن بیر شیئ طانیمايه، استکشاف ایتمه یه
تزل ایتمز. ناتورالیزم قادار انکلیز استعدادینه بیکانه هیچ بیر
شی یوق در؛ نظریات متافزیکه قادارده اونا ضد اولان بیرشی
بولونماز. بونلرک هر ایکسی ده بیر حکیمك، بیر متفکرک غیر
شخصیت مدیده سنی، بیر فراموشی بی و بیر انفکاک کی. بیر
غیبت آنیه alibi یی استلزام ایدر. زمین اوزه رنده یاسجائیده
واسع و دوامی بیر انشایی تعقیب واکال ایتک ایچین انسان
کندی نفسندن چیقمالی در. انکلیز بو انشا به تشب ایده

جك اولسه. شخص بشرى نك ايلك پالانى اشغال ايتك لازم
 كله سى حسيات شديده سيله. شخص بشرى نك هر شئه
 قارىشما سى مقتضى اولدينى فكريله يوز كره ايراد اولونان: بوتون
 بو تفحصات دن نه قازانا جاعم؟ سواليله بنانك انشاسى مختل
 يا خود منقطع اولور. انكلز ده عقلك قانادلى هنوز بونومك دن
 قالماشدر: اونلر بونوك طيرانلره هيچ آل وپريشلى دكل در:
 بوقانادلر انكلزك انجاق يورومه-نه يارديم ايدر. بير لحظه يوكسه
 له جك اولورسه، بير لحظه صوكره. كنديسى اونوتونابه ترك
 ايمه ين بير شخصيتك ادرا كنه تكرار نزول ايتك ايچين در. بوشخصيت
 كو سترمش اولديغمز منافع ذى قدرت دن قوه عظيمه استباط
 ايدر: بو منفعت لر. بو مطمع لر. اوني [شخصيتى]
 كنديلرينه دوغر وچكر، بير موفقيت عظيمه وقطعيه نك
 شكوهيله اونا حاكم اولور. لايىقطع اوني مشغول ايدر. اوني
 ارضه قريپ طوتار. عالم خاك دن اوزاقلاشديرماز. حوائج ماديه
 سنك شدتى، طور اغنك ثروتلى مواعيدى. وضعيت جغرافيايه
 سنك قولايلى بوتون زكنينك و شوكت دارلق احتساساى
 اونك ايچين كوزلرينك او كنده آلارينك آلتده ير «ئيده آل»
 تشكيل ايدر. كويشه مك بيه مين بير فعاليت ايچينه اينديرير. بوش طيف
 لرى تعقيب ايتك ايچين بوش زمانى يوق در: اوطيف لرزمين
 دن بك اوزاق درلر. بونديانك حيات ومعيشته، احوال و
 شرائطنه، احتمالا جته بك اجنبى درلر. اوزاقلرده طوتولان يا خود

عالم صغير بشرى نك حركت دائمه سى وراسنده « فون » يعنى
 زمين تشكيل اتميه مقتضى شيلره منحصر بولونان ناتوراليزم .
 متافيزيك - اونلرى | ناتوراليزمى و متافيزيكى | دينه و دىنى
 بالخاصه معنای عملیسی جهتیله شایان توصیه مستشار مصیب
 Magistra vitae رولنه ارجاع ایتک ایچین ایشه بوقاداری کافی در .
 امور ایمانیه ده بیه . انکلیز . دقائى سنج بسیقولوج [*] | ك و
 على العاده اخلاقیونك افقنى همان هیچ ده چاك ایتز . هیچ بیر
 درجه ده پائنه ئیست یعنی اشراقی . متصوف Mystique یاخود
 ریى Sceptique دکل در .

عالم درون - مخیه و ارادت - ك كندی کندیسنه ، آیرجه
 بو یو یومهمه سى و خارجك تأثیراته قارشى عرض ایتدیكى قوام
 متین - روح و عقللری . خارجه واسعاً كشاده اولوب تربیه لرینی
 حواس ایله آمش اولان دیگر اقوامده مشاهده اولونان موازنه
 عقلیه و اخلاقیه دن بك فرقلی بیر موازنه عقلیه و اخلاقیه
 وجوده کتیریر . اقوام مبحوئه عنندنه اشیای
 ظاهریه نك - حواسه معروض و محسوس اولان كافة اشباحی ،
 افعال بشریه نی . مفهومات مجردة Conceptions abstractes
 یی مراد ایدیورم - حد ذاتلریله و یالکز باشنه کندیلرینك
 بیر قیمت عظیمه یه . بیر معنای عالی یه ، بیر خصات ذاتیه یه و
 بیر قوت دائمه یه مالك اولماسی و ایچنده مشهود اولدیغی نظام
 (*) بسیقولوج - Psychologue علم روح متجری .

Ordre ایله داها زیاده اسرارانکیز اولان قوانین الهیه نظامی آره‌سنده بعضی مناسبت بولوندینی فکری غالب در . انکلیز لرجه بالعکس بونلر [یعنی اشباح محسوسه ، افعال بشریه ، مضامین مجرد] محضا قوای درونی ایله اولان ارتباطلری ایله ، داها دوغروسى بیر موازنه روحیه ایله ، شعور کلی conscience totale نك بیر حالی در و اونلره بوتون خصلتلى بو شعور کلی دن کلیر و بیر حیات مستعار اونلره ینه بو شعور کلی دن ایبر . مثال لر ایسته نیرمی؟ تقواسز مراسمك . پاكی قلب بولونماقسیزین مغفرتك شعرسز قافیهك ، معاونت اخلاق بولونماقسیزین قوانین بندلرینك بیر فضیله مالک بولونا بیامه لری ، هپ بیر عینی سبب دن نشأت ایدن اعتقادلردر : بو سبب روح بشرک ، وقتدن اول بیر جیش انتقالات ایله ، عقل کندی کندیسنه ووسائط مقاومتی احضار ایتمزدن و بو قادار ذی شوکت بیر شکوه قارشى تحفظ دن اول بیر نظام تام آوزره آقوب کلن هجالی صدالره ، اشیانك یاخود اعمالك تصاویری ایله ، اشغال واستیلا اولونماسی در ، انکلیز ایچین هر قوتك منبى حیات معنوی درونینه در؛ هرشی ، بو حریم مظامده حاضرلانا بیر الهام عمومی و بیر الجای عمومی Impulsion générale به تابع در ، بو الهام و الجای عمومی هرزده یکدیگرینه تصادف ایدرلرسه اوراده اوزون اوزادی به اعمالك تفصیلاتنه . شکله ، الفاظه ، احکامی اوزره وقوعه کلدیکلری قواعد ثابتیه عطف

نظر دقت واهمیت ایتیه محل یوق در؛ واسطه لری غایه لربنه قولایجه تطبیق ایدر لر . ایمان Foi ویریلین. آثار و اعماله دخی مالک اولماق مقرر در، بعضی اکیسایر سه ایمان اکیسکک یرینی طول دورور . پولتیقه ده تبعه نك محافظه امین حریتی ، ایچنده هر احتمال قارشى تدبیر آینمش هیج بیر جهت نظر دن دور طوتولامش اولاراق مرتب بیر (قانون اساسی) نك متن صریحی دکل در : قدیم سر آزادلغنك جوارنده بیر کورولتو ایشیدیلر ایشیدیلر حال مدافعه آلمانده چالاك ، بیر عنعنه تاریخیه نك ماورای فضا سنده. اسکی پارشوملرک نا کافی وساخو- رده دستورلری آتنده بیر عزم وارادتک حاضریت دایمه سی در که حریت انامه نکهبان اولور .

دوغرو ، کوزل ، انی

Le vrai. Le beau. Le bien.

جنوبلی انسانده انتقالات خارجیه . هم پک فرقلی هم پک کشیر بیر طاقم خیال image لره منجر و مؤدی اولور . بو خیال لر بو صورته لر یکدیگر لرندن متمیز درلر؛ بو ایسه حدودلری واضحاً معین و اشکار دیمک در؛ بو خیال لر. بو صورته لر کشیر درلر . بو ایسه وحدت زمانیه ده ملکه تجریدیه نك مساعیسنه معروض اولاراق اوزون بیر سلسله صورک ذهنده [انکلیز قومی ؛]

يکديکرى تعقيب ايتديکى کوسته ريز ، بو ملکه نك کونشلی
 مالکده دیگر يرلردن دها زیاده فعال اولدینى کوردک . ذهن
 بلا زحمت بونی پایانی انتقالاتی تماشا ایدر . بو انتقالات بیر
 چوق دفعه لر یکدیگری اوزه رینه وضع اولونور نهایت وعادتا
 یکپاره بیر هیئت وجود پذیر اولور و یالکز بیرکله . بیر اسم
 یاخود بیر فعل اونى اشعاره کافی اولور. یکدیگری اوزه رینه
 توضع ایدرک صورتلر تحدید نفس ایدرلر. و باشقا کله لر. صفتلر ظرفلر
 حال و یا ظرف معناسیله بیرکله یرینی طوتان ترکیبات ، اقسام
 متفارقة بی اشعار ایچین استعمال اولونور . انکایزده انتکالک
 میخانیکتی بوسبوتون باشقا در؛ صورتلر اوراده بولانیق ونادر
 در. بولانیق در، بو ایسه، صورتلرک حدودلری سیس ایچنده
 غائب اولور و بیرینک زرده انتها بولدینى و دیگرینک زرده
 ابتداء ایتدیکی بیاینمزدیمکدر؛ نادر درلر بوايسه وحدت زمانیه ده آز
 مقدار ده صورتلر تحصیل ایدیور دیک در . ملکه تجرید بو
 انتقالات متقطعه ایله مشغول اولدینى زمان معامله سنى اشکال
 ایدن صعوباته مصادف اولور. بو انتقالات متکرراً یکدیگری
 اوزه رینه توضع ایتمه به الیریشلی دکل درلر؛ اولاً ذاتی اولاراق
 حصوله کلیرلر، روح بشری دریندن درینه تسخیر ایدر، مخیله
 طرفندن ذی حکم بیر عکس العملی دعوت ایدر، که تاثیر
 impression ک خصوصیتنه ضم ایدر و دیگر تاثیرلرله

قاریشمایه از صالح قیلار. والحاصل، یکدیگر اوزه رینه توضعک ممکن اولدینی قبول ایدیه بیلسه بیردیگر مشکلاته تصادف اولونور: واضح حدودلرک. بیر معین چوره contour نك معدومیتی اقسام متفاضله یی تمیزده. شمس آباد ماکتلا انساننك صفت لریا خود ظرفلرله اشعار ایتدیکی وجهله آیری آیری تسمیه به مساعد اولماز. بو اقسام، قسم مشترکه مربوط قالیر. هر هیئت مجموعه یی اشعار ایچین آیری بیر کله - بیر اسم موصوف یا خود ظرف - محافظه ایتک لازم کلیر.

ایکی ذهن [esprit] ك معامله لرینی آشکار قیماق ویکد. بکریله مقابله ایتدیرمک، قارشى قارشى به قویماق ایچین بیر مثال کفایت ایدر. فرانسزجه بافاق regarder کله سنی آلام. بو کله لسانمزده [فرانسزجه ده] بیر « بقیه » دن باشقا بیر شی دکل در؛ بیر چوق احتساسات مختلفه میاننده بیر قسم مشترک کسب آشکاری ایتدیکی متعدد توضعات متوالیه دن صوکره موجود قالان در؛ ایشته او قسم مشترک بو کله ایله اشعار اولونمشدر. عائله افرادی لهجه لسانه مخصوص یا نادر یا خود متروک اولمش اولان « guigner » « reluquer » « toiser » کله لرندمه اولدینی کیی، فنالاشدیریحی بیر تنزله اوغرا مشدر؛ یا خود ده بو سبوتون نایاب اولمشدر و بو حالده، صفتلر، ظرفلر یا خود ترکیب توصیف لر ایله اقامه اولونمشلدر.

regarder fixement = رکز نظرله بافاق
 regarder par œillades = کوزاوجيله بافاق،
 regarder en tapinois = کیزلیجه، حيله ايله بافاق .
 فعللرنده اولدینی کی . شیمدی انگلیزجه to look کله
 سنی نظر اعتباره آ لکز. یو بایده ایکی صنف احوالی نظردقت
 و مشاهده یه آیرم : آ بافاق regarder فعلنک أك بسیط نوعلری
 حرف الصاق مؤخر Post-préposition لرله افاده
 اولونمشلر درکه لاتینجه فعلده کی حرف الصاق مندرج
 Préposition incluse لرله تقریباً متناظر درلر ؛ یالکز شو
 قادار وار، که معنایی اودرجه درین تعدیل ایتمک دن اوزا قدرلر.
 معنای مجازیلرله respicere = بافاق despicere
 ایچردن دیشاری یه بافاق suspicere = یوقاریدن آشاغی یه بافاق
 introspicere ایچری یه بافاق کله لری غایت واسع بیر ساحه
 احتوا ایدرلر.

حالبوکه to look away ، to look down to look up
 to look round الح کله لری همان همان معنای خاصه منحصر،
 معنای مخصوص کله ايله محدود درلر . ۲ بو to look فعلنک
 مرکباتی بافاق فعانده داها خاص بیر خصوصیت لر، داها واسع
 تنوعلر افاده ایتمه یه مخصوص مترادف المعنی کله لرك وجودینی
 نفی ایتمز :

- to stare رکز نظرله باقماق
- to glance عطف نظرله باقماق
- to gaze بهت یاخود حیرانیتله باقماق
- to glare مدهش بیرادا ایله [نظرخشم ایله] باقماق.
- to gloat کوزیله یوتاجاق کیبی باقماق .
- to wink کوشه چشم ایله باقماق
- tosurvey کوز حبسنه آماق
- to peep - قورنازجه باقماق .
- سهولته کورولورکه بو مترادف المعنی مصدرلر، فرانسزجه نك اولافعل دن تفریق وبالاآخره معنالری اكمال ایچین فعللره تقرب ایتدیردیکلری جزؤ متفاضلری، حفظ وناقابل انحلال بیر صورتده اوجزؤ متمممله امتزاج ایتشلر در .
- بیر ده، بیر فکرك حال حاضريله بونی افاده ایدن کلهلری هر ایکی لسانده نظر اعتباره آلاراق آکلاشیایر.که تحایل و
- ترقین effacement ایله بو فکرك ترکیبک آچیلماسی
- Décomposition ویاخود بطریق التجريد بهض کلهلرک
- صنفندن حیةهای فرانسزجه ده اولدیغندن داها زیاده ایله ری
- کیتمشدر. مثلا پارلاماق briller کله سنک .مترادف المعنالری
- أله آلام: to shine،فرانسزجهده briller کله سنک آنجاق
- دوقوز عدد مترادف المعناسی بولورز، بولردن آتی عددینک

معنای پک عمومی در وعادتا هر شیشه اویار : اوئلرده luire — étinceler — flamboyer — rayonner — resplendir
 scintiller کلهلری در؛ دیگر اوجی آز چوق خصوصیلشمش
 ایچلرندن بعضلری ایچین، استعمالدن سقوط، عادتا باشلامشدر؛
 مباحوث اوج کله chatoyer — miroiter — papilloter
 کلهلری در. انکلیزجه to shine کلهسنک مترادفلری اون
 آتی دن آشاغی صایلماز. بو کلهلرک همان چلهسی بیر نوع
 خصوصیت محافظه ایتمشلر در، بیر صورتله که بونلرک هر بیرینک
 آیریجه بیرر معنالی وارد وهر پارلایان ماده حقتده قوللا-
 نیلاماز. to glow مصدری حرارتله مترافق ضیایی افاده
 ایدر و، نه صونه بیر الماس نده بیریلدیز حقتده استعمال اولوناماز.
 to glare کلهسی ده بویله درکه یالکیز کونش ایچین وقار ائقده
 پارلادیق کورولن حیوانات وحشیه کوزلری ایچین استعمالی
 موافق اولور. to gloom کلهسی پک خصوصی بیر معنایه مالک
 در؛ صولغون بیر ضیانشربتمک الخ. معناسی متضمن در. بو
 مشاهداته شو تنبیه بسیط دخی علاوه اولونابیلر: که to shine
 کلهسنک مترادفی کیبی مستعمل اون آتی کلهدن دوقوزی یعنی
 to glint — to glitter — to glisten — to glimmer
 to glimpse — to gleam — to glare — to glow —
 to gloom کلهلری وارد درکه عینی اشتقاقه مالک واساساعینی .

کورو نورلر. فقط مثلاً فراتسزجه ده واقع اولاجانی وجهله،
یو مختلف افاده‌لری، بولردن ایکی یاخود اوچ عدد براقاجاق
صورته، آزالتمای ایچین « تجرید » غیر مقتدر بولونمشدر.

لغت لردن، یعنی منفرد کله‌لردن، متشکل عبارتله کچه
جک اولورسه‌ق شایان دقت آز فرقلر بولمایز، بولردن حروف
ربطیه‌یه عائد اولان یالکیز بیر دانه‌سنی آله آلیورم. نظر دفته
چارچاماق ممکن دکل درکه‌فرانسزجه‌ده ادات ربطلرک اکثری
que کله‌سنی محتوی در یاخود que کله‌سیله تعقیب اولونور، بیر
حالده‌که ادات ربطلرک عبارتله، نه یا یماق ایچین کلیدی‌کلرنده
شبهه ایتک ممکن دکل در: جمله اصامیه‌نک یانه بیرجه‌ا لاحق
ادخال ایتک ایچین کلیر puisque—pourvu que—lors que
depuis que — après que — jusqu'à ce que —
tant que — attendu que — vu que
جمله‌سی بو حالده درلر، انکلیزجه‌ده بونا بکزر هیچ بیرشی یوق
در: who کله‌سنک شکل اداتیسی اولان why کله‌سی مستثنا،
دیگر حرف ربطلر: وقتا که when—انواده، ایکن while—
دن، بری since—صوکره after—یه قدار، دک till—
ینه، هر نه قدار though—اکر if؛ que عطفه‌سندن
مستغنی در. در حال‌یه‌دک، یه قدار دیمک اولان till و ائنه
سنده، انواده دیمک اولان while کله‌لری استخراج ایتک ایچین

بیر کلمه نك بیر حد و دیگر بیر کلمه نك بیر زمان توقف افاده ایتمه سی انکلیزه کافی دره؛ بو تعبیرلرک سحیه عطفیه لرینی تبیین و اظهار ایده جک. نه اولورسه اولسون بیر شی علاوه ایتمه یه یاناشماز. بو کیفیت، فرانسز لساننک انکلیز لسانندن پک چوق حروف رابطه یه مالک اولدیغنی علاوه ایدرسه ک شو نتیجه مضاعفه یی قبول ایتمک ضروری اولور: انکلیز عبارت لرینی یکدیگریته ربط ایتمک احتیاجنی پک آز حس ایدر.

بناء علیه انکلیزده نژک تکمل و ترقیسنده کی تأخر جای حیرت دکل در. حکایه ایچین آل ویریشلی اولان و فرانسزلرک سکننجی عصر بدایتده مالک اولمش اولدوقلری ساده، سریع، تنومند لسانه انکلیزلر داها اون یدنجی عصرده متصرف دکل ایدیلر. احتیاج دن زیاده ذکایه سویله مک ایچین لسانده، واضح، معناسی تمامی تمامنه مقرر افاده لر. رنگلری بیر آز صولمش تعبیر لر لازم در. انکلیز لسانی بو شرائطه توافق دن پک اوزاقدی: رنک ایله پک مشبوع، تجریدک ایشله مه سنه چوقدن بری عاصی، و اوقادار آله اوجه آز صیغار کله لره، منحصرأ، مالک ایدی که بو کله لر تافط اولوتور اولونماز، سبایی مرور ایدن خفیف فکرلرک طیرانسه دکل، فقط بیر خیال شبنجی نك اطرافنده قاصیرغالانان شدید هیجان لره وجود وقوت ویریوردی. جنس خصائلی [مذکر، مؤنث]، راوی رفتار بی قیودی، بعض کره

راوی قانادلری بو کله لرده اکسیکدی . بوراده نقایص اولان
 خصلت *qualité* لری، اسلوبلرینک رفتارینی آغیر لاشدیریور
 و اوئی پیر صاییقلامه کیچی بی ربط و سبک قیایوردی .
 (تهن Taine) ایله برابر مشمول نظر دقت ایدره ز که انکلز
 لرك بیرنجی نثری عد اولونان بائون Bacon هنوز لساننه تمامیه
 متمسرف دکل در و هر دقیقه شاعر یاخود خیالت اندود
 اولاراق عرض رو ایدر؛ لهجه مجرداتده سربست . کیف مایشاء
 فاعل دکل در و بو فیاسوف پیر اهل مناظره اولماقدن پک
 اوزاقدیر . نتیجه کلام، انکلز مفکرسی ولادی اولان عدم
 قابلیت انقسام *indivision* ندن تماماً حیقماشدر . فکرلر
 قعر ذکا دن، اوزه رنده تنبت ابتدکی طویراق کسکنه هنوز
 مربوط صیق پیر اوت طوماری کیچی، حیقار، بزم [فرانسز-
 لرك] اوراقله کیلیمش اکین دمتی دکل در که، پیر سچمه دن
 صوکره پیری پیرندن آیرد ایتشزدر، سره بیامشزدر؛ سیلکوب
 کوزلجه یکیدن باغلایا بیامشزدر .

هر اثر صناعتده مطرداً نمایان اولان امیال اصلیه بونلردر .
 انکلز بوتمایلاته مالک اولماقدن زیاده بوتمایلاتک مملوکی در .
 زیرا تمایلات مبعونه کندیسنه اجرای حکم ایدر و اوئی سائق
 طبیعی *instect* لر کیچی تحت اداره سنده طوتار . فقط سوق
 طبیعی لرك استبدادی فوقنده اولاراق حریت عقل متعلی اولور .

بیر موضوعك مرکب اولدینی کافه عناصر ایچنده، ذکا، بیر اراده
 مدرکه ایله، یالکز بیرینی انتخاب ایدر؛ اونی کمال شوق ایله
 قوجاقلار. محبت فائقه ایله اونی تکمل یاب ایدر ایشته اونک
 «ئیده آل» ی بو در. حسن، سعادتک مصدری اولان اسباب
 و شرائطک افاده محسوسه سی در. حسن علم اجمالیسی، خیر علم
 اجمالیسنه مربوط دیمک در. انتقال خارجی نك فقرینی، یک
 شکلکنی. و عدم ربط و سبکنی تعویض ایتیه مجبورایدیان
 انکلیز؛ سرمایه ذاتیرله کندیسسی اینین بوتون بیر جهان صنای
 ابداع ایدن بویوک «آرتیست» لردن محروم قالمشدر. بو
 آرتیست لر کندی کندیلرندن مکمل بیر کتبه خیالات دل
 آشوب چیقاروب اورته یه یامشدر. فقط، عمومیتله، حقیقت
 بوراده، یالکز بیر نقطه عزیمت یاخود بیر نقطه ارتباط تدارک
 ایدر. بیر مودل. وداها آز اولاراق، بیر قاعده یاخود عنان
 دکل. اعتدال و ذوق سایمک قیمتی محسوس قیلمایه خاص
 نسخه خارجه لرك، خارجی مثاللرك بولونماسی یوزندن، نظام،
 نسبت، آداب، رواجلی و مرغوب صفات اولاماشدر. بیر
 جهت دن حیات و حرکتک شدتی. دیگر جهت دن باکمال
 قوت الحاء ویرن و یاخود بالسهوله اونی ضبط ایدن ارادهک
 شوکت و قدرتی، انسانک کندی کندیسندن دقت و حیرانیتله
 تماشا ایتدیکی و باشقا یرده بولماقدن محظوظ اولدینی شی بوایدی.

شاعرلرینک تعقیب ایتمکدن فارغ اولمادیقلری مضاعف « ئیده آل » ایشته بو در . بیر نجیسنی ، شاعرلری Merry England زماننده ، بی حد اولاراق آچیلان بیر ثروت . مقیاسسز اولاراق یاییلان بیر بولاق ، علی التصادف کیی و بلا دستور العمل ابداع ایدن بیر « فانتیه زیا » ایله افاده ایتدیلر . فقط ، طبیعی اولاراق . نه ادخاراتک فیض وبرکتی ، نه مخیله هوا وهوسلرینک ظهورات غیر مترقبه سی ، نهایت الامر ، انسانده اُک درین اولان شیئی خوشنود ایتمیه ، بو آغیر والچاق سمان روحک اوزره رینه صاحیلان و روحی تضییق ایدن مغمومیتی داغیتایه موفق اولاد . مادی . انگلیز . قوای معنویه نك فعل وحرکتی مطالعه وتمثیل ایتمکده داها امین وداها صمیمی بیر حفظ ولذت بولدی . فقط اوراده ده نظام وحزم جهتی کندیسنده اکسیک بولوندی . انگلیز ، لاتین دن داها زیاده شاعر در ، چونکه داها زیاده مبدع در ؛ داها آز آرتیست در ؛ پک نادر اولاراق موسیقیده استاد در . مستور اولدینی ردالر آلتده محسوس طبعی قویه ایتمیه آز مجلوب اولدیغندن ، انگلیز ، داها زیاده اختراعکار اولور ؛ روابط ومناسباتك آهنگ وراستی نی اظهار ایدن مناظر معتاده نك یاخود بونلری تحلیل ایتمک ایچین خالی وقتک بولونما مانی سببیه ، انگلیز اختراعاننده بونلری [آهنگ و راستی نی] حکمران ایتمز . ایشته بوندن درکه ، عرض وتصویر

اصولنده، اقسامك تسلسل و تعاقبي نظامنده، شكل لرك انتخابنده
 بير حریت و عرفیت، وضوحه، حسن تناسبه، دوغرویه بکیز
 رلکه قارشى، فلاسیك ادراكلر ایچین صناعتك ضدى تأثیرى
 اجر ایدن پیراستغنا تگون ایدر. مع هذا صناعت واردر، چونکه
 اطراد unité آرزو و تحریرى واردر. فقط شاعر اونی تعقیب
 ایدر و اونی بزه مخفی قالدینی اعماقده بولور. عینی زمانده: بزى
 تسخیر ایدن داها زیاده خارجی اطرادى بیک طرزایله بوزماقده،
 قاریشدیرماقده تردد ایتمز. بوراده هرشی درون دن چیقار.
 مخیله - خواجه سز مودلسز بیر مخیله - سراپا کندى ابداع
 کرده سی اولان بیر جهانی خارجه آتمش اولماق کړک درکه
 مخیله بونده انسان دن غیری بیر شی کورمک و کوسترمک ایسته
 مده دی؛ قوت و حیاتك تبایغ شمانت دارندن غیری ئیدمال
 تعقیب ایتمه دی؛ سکونت یاب دالغه لرك- ارادة فرمانك
 بیر اشارتی اوزه رینه آسوده لشن دکړک هنوز رعشه دار
 اولان آرامی آرادی و اونکله مثلذ اولدی.

انواع ادبی هنك و - صنایع نفیسه علوم ریاضیه، علوم
 اخلاقیه فلسفه، دین کیجی - مفکره بشریه نك بوتون دیگر
 دائره لرینك تاریخی؛ بو نظریه یه صورت مخصوصه ده مقنع بیر
 قوت- نه پروو [*]، بیر رأى مصدق و مؤید ویریر. اوراده

(*) Contre-épreuve.

ابراز اولونان حساسیت و تفکر ، فعل واجرا action نك
 تضباط تندى آئنده بويومشكر . شبهه سز ، ادراك و مخيله نك
 اجرا اولونا بيايه جكي همان كافه اصول genre انگلتره ده .
 على نمونه امتثال لرله تمثيل و ارائه اولونمشدر ؛ فقط بير تصادف
 مسعوددن ياخود دهاى شخصى نك جهد شديدنك اثرى اولان
 آثار ايله دهاى مى نك محصول طبيعى و ذاتى spontané
 سندن قولايجه تمميز اولونور . تاريخنك بوتون تعاقب و دوامنده
 مشمول نظر ايديلديكى حالده انگليز ادبياتى ، هيچ شبهه يوق ،
 اورباده موجود « ادبيات » لرك اك سزاي حيرانيت . اك زياده
 ذى ثروت اك زياده متنوع اولانلرندن بيرى در ؛ لاكن صاحب
 يد طولى اولديني آتارك نوعى و بير سوق طينعى پنهان ايله
 لاينقطع اوزه رينه جلب اولوندينى موضوعلرك جنسى حقنده
 تردد ايديله مز ، اونك استعداد مخصوصى ، يا ارادة زيركنك
 توتر متحشدينى ، ياخود فعاليت بشريه نك انبساط زور افكنى
 ترسيم و تصوير ايتكده در . بو استعداد عالم خارجى و محسوسده
 واسع و مزين بير ميدان arène دن غيرى بير شئ ايسته
 مز . (شكسپير) خواهش بشرى يى استيلا ايدر: اوني مغرور و
 چتين بير حسن رضا حالنده ياخود طيف لرله مختل ، ياخود
 فضله قونده تصم لرك طعمه سى ، ياخود كور بير قدرك بجه
 تغابنده زبون اولاراني كوسته ربر . ميلتن Milton ، شيطاننك

ناقابل غلبه اراده *inconquerable* بنی الله قارشى دیکه لئیر
 بو ، بیر *George Eliot* ك، بیر *Currer Bell* ك ،
 بیر *Mrs. Gaskell* ك ذى حیات اوزه رندن قوتلى بیر
 سؤرنده قالی آئینمش بیر حقیقت ایله احاطه ایتدیکی مجادلات
 روحیه نك لسان تأثیر وهیجانیدر . بوتون بو ابداعانده ایلک
 پلانده ارادته ، عنصر متهیجنده ویا عنصر معقولنده ، تکامل
 وصفحاتنده . محرکات وقواسنده ، فسادات وانحرافاتنده ، اوصاف
 ونتائجنده نظر اعتباره آئینمش اولاراق تصادف اولونور . کیمیا
 ده اخیراً کشف اولونمش بیر قانون واردرکه ، بو قانون اقتضا-
 سنیجه ، بیر چوق اجسام مختلفه یکدیگری مواجهه سنه قونولدیغی
 ویر چوق مختلف امتزاجات کیمیائیه نك حصولی ممکن اولدیغی
 زمان تشکل ایدن ترکیب اُك زیاده حرارت صرفی ایجاب ایدن
 ترکیب در ، انکلیز لره بویله بیر دستور تطبیق اولونابیلیر و
 دینیله بیایرکه هر بیر حالده ، انکلیز لرده اُك قوتلى میل وجازیه
 به تصادف ایده جك ابداع فکری یاخود بو ابداع حقنده
 حکم ویرمک طرزى - فعالیت بشریه یی اُك زیاده اکمال ایتیه ،
 اُك زیاده تنبیه ایتیه ، اُك زیاده مؤثر قیامایه اولویتله خاص اولانی در .



اوچنچى مبحث

ئىده آل ، تطبيقاتىدە

۱ — تنقيد و تاريخ ؛ درام و رومان

ديگر بير سبب پسيقو لوجيا ئى دن منبعث ديگر بير سبب
تنقيد ده وتاريخده كندىنى كوسته رير . ملكه تجريدیه نك
ضعيفانى و جسارتىزلىكى . انگليزك تجريد شايان دقت بير
صورتده نك و طرفكير بير روح ومعنا كشمه سنى مؤدى
اولمىدر . (باقۇل Buckl) ك اثرى كوركز يكانه واول دن
تأمل و قبول اولونمش مدعا [ته ز] ايله بو مدعاى تاييد ايچين
قوللاندىنى بو تخر عظيمك ، بو تابع اعجازا انگيزك اره سنده كى
تضادى كوركز . عموميتلريله ، انگليز مؤرخلر ، دائما ، فوائد
عصريه نى ترسيم ايتديكار لو حه نك وراسنده كورورلر و اكثريا احوالى
كوياسير فرقه نك ايمش كى نظر تقديره آيرلر . بير چوق جهتلر .
له (ماقولاي Macaulay) ، (غروت Grote) ، (فرود
Froude) ، (فرى مان Freeman) بو حالدە درلر . تماش
ايمك و او كرنك تلذ صافى ايچين مملكتدن خارجه چيقماق ،
زماندن خارجه چيقماق ؛ بونلرى بايقا ايچين اونلر نه آرزو
مندرلر نه ده مستعد . حقيقى مؤرخ ياپان غيبت آنيه Alibi نى

کندیلرینه خلق ایتمه یی بیامزلر . کندیی طوپراقلرینه آز چوق
زنجیرلنمش، و حال حاضرک اسیری قالیرلر .

انکلیز ده‌ها سنه خاص موهوبات فائقه‌نک و معلولیتک داها
زیاده کوزده چارپار بیر مثالی آرزو اولونورسه، انکلیز ادبیاتنک
اک زیاده اعتراض نایذیر بیر صورته حائز اصلیت اولان ایکی
قسمی ۱۶نجی عصرده (شکسپر) کتیا تروسنی، ۱۹نجی عصرده رومانی
نظر اعتباره آلتاق ایجاب ایدر. بو ایکی زمره آثار، (لاتین)
دن صدور ایدن ادبیات لرله شو تضادی عرض ایدرلر، که ماده
لرک حسن توزیمی، روابط و مناسباتک صحت و اعتداسی . تسلسل
اصولی، قولایجه آکلاشیلر وحدت، اولنرده. دیغلاک و حرارت
افاده دن، زندگی و نفاست اسلوب دن داها آز تقدیر اولونان
مزیتلر در. شکسپرک بیر «بیه‌س» ی بوتون بیر جهان در ،
و نظر اولده بیر «قائوس» . بیر هیولاء در ده. بونلر، معضن
بیر حیات حقیقی دن کییامش قطعه‌لر در. باش اقتورلرک سجیه
لرینک بونلره ادخال ایتدیکی وحدت، اطراد، اشخاص تالیه‌نک
مقداری. محل وقعه‌نک تکرر تبدیلی، ادا و اسلوبک آهنگ کداز
نسبتسز لکبری جهتیله آزچوق قاریشیق در. تماشا کرانک محیله
سنه بودرام لردن داها زیاد استناد ایدن . تماشا کرانی داها آز
حاضر لقله نامته‌ای متوع احوالک قارشینسه چیقاران درام
موجود دکل در. خلق . کندیسندن طباب اولونان جهد متوالی دن

نه شاشیریوردی نه ده بوکیفیت اونک بدینه کیدیوردی . بالذات شاعر کیبی شدت حیاتهده معجزه صناعتی، احتراصلرک قوتی، سجه لرک حقیقت صمیمه سنی کورویوردی؛ شاعر کیبی خلق دخی زمان و مکان ایله اوینایوردی . روحلرک تصویرنده شکسیر دن داها زیاده «ره آلیست» ، داها زیاده حقیقت پرست، احوال خارجه ده دوعرویه بکزرلکه داها آز اعتنا کار. مجرد انموذج لردن داها زیاده متباعد مع هذا باها زیاده «ئیده الیست» وحتی خیالت بین visionnaire یوقدر. شونی نظردقته الالم که دهاسنی تصرف تامی آلتیه آدیقجه. شاعرک میلی کافه قواعدی چاک ایتمکدر. بوکیفیت عروضنده. اصول نظمنده بیله مشهوددر. ایکنجی طرزنده (مارلوو Marlowe) ک « نظم بیاض » نی قبول واتخاذ ایدر: آرتق قافیه استعمال ایتمز ، مکرکه بیر تاثیر معین حصوله کتیرمک ایچین اولای وزنی قیرار، و اونی اوقادار تغییر وتنويع ایدرکه شعر، بیر نثر آهنگ دارک بوتون تنوعات اداسنه مالک بولونور؛ مصراعلرک یکدیگرینه کیرمه سی enjambement نی ادخال ایدر [*]. اشخاص سوزینی کسیدیکی یرده مصراعی کسر. و او مصراعی اتمام ایتمز، نهایته بیر هجای نی معنا علاوه ایدر و قبول اولونمش اشکال ایله کندیسینی [*] بیر مصراع ک ممانی اگال، ایدن کلاملرک دیگر مصراعده بولونمشدن عبارت اولان بوکیفیت نظمه به عروضده « مرهون » میر اولونورمش .

[انشکیز قومی ۵]

ديكلنديرير. عینی زمانده، لاتینجه دن مقلد عبارت تحلیلیه، مهارتک انکشاف دلبری، نقلص ایدر و قیریلرلر. شاعرک سلفلری بونی بلا مقیاس و بیقینجه یه قادر استعمال ایدرلردی؛ او، بونی ترک ایدر. احتراصک حرارت افاده لری و آکسزین ظهور وعودتی، ارادهک ایجاز آمرانه سی بونکله اویوشامازلر؛ لسانی افادات تلفیقیه expression synthétique حالنده تضییق ایدرلر (سوقرات) دییوردی: (لاسه ده مون) | ایسارطا | لی لرك صوکنه جیسی ایله قونوشولاجاق اولسه، وهاء اولاده تکلمده آز ماهر کورو- نور؛ فقط. مزراغنی فیرلاتان بیر محارب کیی بوزوله رک. مکالمه. یه، بیردن بیر. دقت ربا و سریع بیرکله آتار. « فعل و اجرا ایچین دوغوش و پرورده اولمش اولان ایکی عرق. انکلز و ایسپا- رطالی بو تصویرده طائینیرلر. (۱)

شکسیرک و فاندن صوکره بیر حادثه نک شاهده ی بولونورز که تاریخده دیگر مثالی یوق در. او زمانه قادر او درجه زندگی دار. موضوعلر انتخابنده او درجه سربست. اشکال نظمیه ابداعنده او قادر فیاض بولونمش اولان درام صناعتی بوزولمايه. قورومايه.

[*] دیگر مشابته: بحث ابتدیکم تمایلی ادنی: (عهد عتیق) ک انتشار عظیمیه و بوتون اذهازک تریه تورانه. یله کسب قوت ایش بولوندی فقط کتاب مهندسک بو قادر متمعم اولماسی آتجاق شوندن منبعث اولدی. که محله عبرانیه، تشبیه لرینک مبدولیتی ایله، فیکر لرینک درینکله منطق Dialectique نک ضعیفله، ناکسانی اندفاعلرله. انکلز محله. یله عینی قایلیادن ایدی. ایکی دهاه آره سنده، بیر نوع، توافق ولادی واردی. [حاشیه مؤلف]

باشلار، بوتون قوای حیات دارینی . اذهان عامه اوزره رینه حکم و تأثیرینی علی التدریج غائب ایدر . عاقبت، فداقایدلار دن . و بزم [فرانسزلرک] مرغوب «پیهس» لرمزه فنا تصارلامش نظیره لر دن غیری بیر شیئه آرتق مستعد اولماز؛ بونلرده عقامتی عیان . و بیان کوسته ریر . عینی زمان ائساننده دیگر بیر شعبه ادبیه . رومان، قورویان بیر دالک یاننده دیگر بیر دالک چیچکارومیه لرله مستور اولماسی کبی ، اعجاز نما بیر صورته تکمل و ترقی ایتدی؛ تیاترو ادبیاتندن کیری چکیلن عماره نك مقدار عظیمی ثروت دار بیر فیض ازهار و اثمار حالنده اوراده انکشاف ایتمک اوزره او جهته [رومانه] عودت و جریان ایدر .

اثر صناعتك يلكز اشکالی نظر اعتباره آئیرسه . رومان حقیقه شکسیرك «پیهس» لرینك وارثی دیر : اونك احکام عمومیه سنی و حشم خارجیسینی استنساخ ایدر . بوجنس اثر ادبی نك اُك زیاده مظهر مکملیت و اعتنا اولاننده . بیر فرانسز، تصادف ایتدیکی اشخاصك کثرت مقدارینه متحیر قالیر . کندیسینی ناکهانی، بیر محلدن دیگر محله نقل ایدن و بیر تحول سریعك، احوال مختلفه ابله محاط سجه لر ادخال ایتمک اوزره ، بیر آز زمان صوکره کوزدن نهان ایده جکی دیگر چهره لرک مواجهه مناسباتنه قویان فاصله وانقطاعلرک تکرر و آئیشه ده آزم تحیر اولماز . انگلیز رومان نویس ، انموذجلرک ووقعه لرک بو خارق العاده تنوعی اورته سنده کینی ایسته دیکی کبی حرکت ایدر؛ حضارینك

قارشيسنده شكسپير كىي در: آرقهسى صيره سوروكله دىكى قارئلرندن
يير فضله جهد ايسته دىكى حس ايتمز.

آر صناعتك خارجه، بانيان عمومى و ظاهر يسنه عائد جهت
بوندن عبارت در. داها ايله رى كيريليرسه آكلاشيليركه انكليز
رومانك «ئيه آل»ى اقصى الامالى، حيات حقيقىي بوتون
احاطه و شموليله. نامتاهى تنوعايله تصوير و تمثيل ايتمك در.
بو خصوصده فرانسز رومانلرى انكليز رومانلرينه، نظر خراش
يير طرزده. مخالف در. فرانسه ده آك اى رومانلر من ايكي
وياخود اوچ بويوك سيماي نظره عرض واعلا ايندر. بونلرك
اطرافنده على التدريج اهميتلرى كوچولن ديكر سيار صيره
لانيرلر. يير درجه دهكه بعض اشخاصك سويله يه جك يير تك
كله لرى اولور و ايكي كله سويله يه جك اولسه فضله اولور. بو
كيثيت بزه، شرط اساسى. يير اثر صناعتك نشانهسى كوردونور.
بو ايكي ياخود اوچ سىماي اساسىي حركت ايتديريرز. يكدىكر
ينه تصادف ايتديرير، مصادمه ايتديريرز، يير بحران نهائىيه
قادار بوناره دوام ايده رز. رومان نويسك بوتون صناعتى،
بوتون مهارتى بو بحران نهائىيه آك زياده طبيعى اولاراق ايصال
ايتمكدر: بو بحرانك عاقبت پذير اولماسى. تيار و پيهس لرمزندن
ييرينك بشنچي فنسلنك بزه حس ايتديرديكى تاثيرك تماماً عىنى
يير تاثيرك آلتده براقير. هر شخصده اظهار و شرح ايتديكمز
سجيه لر، كرك بحرانى كيتيرمك ايجين مقتضىي يير حاله. كرك

بحرانی داهامهيج. داهاقطی بیر صورتده مؤثر قیامایه خادم
بیر صورتده آز چوق ارجاع اولونور. بناء علیه بحران. سجه-
لرک شرح و تعیننه نهایت ویریر. همان بوتون رومانلر مز .
(تنه ك «فلاسیك» صفتیه توصیف ایتمش اولدینی بویلان اوزه
رینه صورت يك شكلا نه ده انشا اولونمشدر: حیات: بورومانلرده،
دوچار فقر و هزال اولاجاق درجه ده بسیطلشدیر یامشدر: و
بزه حاکم اولان وضوح و حسن انتظام احتیاج اعظمی. بزلی
وحدت و اطرا دنده يك قوتلی اولان بو ادراك نجیب صناعتك
مسامحهکار و عادتاً شریك تهمت، سیرجیلرینه قلب ایدر.

انکلترده ده. اشخاص آره سنه بیر نوع سلسله رتب وضع ایتک
بعضلرینی تعین ایتدیرمک دیکرلرینی بیرغریزای [grisaille] *]
ایچنده پیدا و ناپیدا بیر حاله قویماق اندیشه سی یوقدر. انکلیز بوتون
سجهلری، عینی وسعت و مکملیت ایله اولماسه ده، هر حاله -
تالی سیمالر ایچین مناسب اولمایان بیر اهتمام، بیر دقت، بیر ابرام
ایله تصویر ایدر. کافه سی. قارئک عینی درجه ده نظر دقت
واعتنائی جاب ایدر کورونور. چونکه جمله سی، اثرک صورت عمیقہ
ده نفوذ پذیر اولدینی حیات ذی حکم و مقدرتدن متساوی حصه -
لره مالک درلره فضلہ اولاراق . انکلیز رومانلرنده ، بونون
اشخاصک متوجه و متمایل اولدینی بیر یکانه بحران یوقدر .

[*] بیرى فویوجه ، دیکری آجیق اولاراق ایکی رنگدن
عبارت رسم .
— قاموس —

اساساً، انگلیز. رومانده. اطراف جامعه نویسی *unité dramatique* به اهمیت ویرمز، بالخاصه التزام ابتدیکی شی، حیات حقیقی قطعه [tranche] لرینگ. یکدیگری متعاقب. حقیقت و عمق تریله کندیسنه عرض و تقدیم اولونمالری در. مؤلف. لوحه لرینی آجوب یایمانی بتیردیکدن سوکره قارئه عادتایر چوق سیمار مرزا کزیننه مالک بیر اثر وجوده کتیرمش اولماسندن دولانی مؤلفی مواخذه ایتمه نی عقانه کتیرمز. ذوق ذاتیسی چوق آرایه جاق اوله معلومات فروشاقله اتهام اولونور. انگلیز رومان نویسرنده کی پک زیاده بی قیود. پک زیاده مستقل طرز ترسیم و تصویر بوندن در. بیر وحدت اسلوبک. معین بهیر تصویره توافقک تضییقاتنه اوغراماز؛ بو کیفیت اونی صیقاردی، موضوع بحقی ادراک و احاطه سنده کندیسنی زنجیرلردی، طرزینی فقیرله تیردی. حصوله کله به جک بیر بحرانک اندیشه سیله تعجبز ایدیلمز. هر سیانک اهمیتنی دقت قارئه و بو بحرانده اوینامایه مدعو اولدینی روله استحفاظلرینی نسبتلی طوتمایه کندیسنی مجبور کورمز. انگلیز رومانلرنده اجمالی تصاویر همان یوق در: اوراده هر شی بسیلی واوزلودر، چونکه اوراده هر شی. زنده اولاییله جکی قادار زنده در، حیات دارد در.



صنایع نفیسه

Les beaux arts

شایان دقت در. که نه انکلیز لرله عینی درجه عرض آلتده
بولونان هوللاندالی لرك تمیز ایتدیكلری رسم . نه انکلیز لرك
همجنسلی اولان آلمانلرك بیر تصرف اعتراض ناپذیره مالک
اولدوقلری موسیقی . نه فاتح نورمان لرك براقدیقلری شایان حیرت
موده لرله رغماً معمارلق، نه ده، خلاصه کلام، هیكلترا شلق انکلتره
ده اصلی بیر فیض برك و باره مالک اولما مشدر. بو کیفیت شو
حقیقت جاریه ایله ایضاح اولونور که بوتون بو صناعات فعل
واجرا action نك انضباط پر غیرتی آلتده بویوم مشدر. فعل
واجرا اولو صناعت لرك توسع وتکملنی اشکال یاخود توقیف
ایتمش وبالا آخره، «آرتیست» عینی احتیاج فعل و حرکتك
اسیرنی و، سربسته تماشا ایتمك ایچین، او احتیاج دن کنه دیسنی
قورنار مایه غیر مستعد بیر خلق دن، بیر سیرجی جماعتدن باشقا
بیر شی تدارك ایتمه مشدر. فقط بوراده. داها خصوصی وداها
درین بیر سبب ارّه یه کیریوردی که بوتون صناعات ترسیم
عقامته اوغرا تمشدر. انکلتره ده طبیعت بویوک بیر صناعت Art
تولید ابدن شرائطك هیچ بیرنی عرض واعطا ایتمز. انکلتره ده
طبیعت انسانك اطرافده ایچنده کافه اشیا نك هر بیرنی کندی مقامنده

مرئی. آتاک نامتاهی. تدریجیتک نامحسوس بوتون درجات لونیه نک،
تا اوزاقلره قادار غرق رنگ ونور ایدن مبزول بیرضیا ایله نکارندم
اولدینی بیر محیط نسیمی ترتیب و احضار ایتمز. انکلیز؛ دایما
اشیای بیر سیس یاخود کشف بیر پوصو آره سندن کورور .
اشیا بو آتاش پاموق donate | دود و بخارک | آتده غائب
اولور یاخود اورتولو ویا قیریق چوره لردن باشقا بیر شی ابراز
ایتمز؛ رنگ coloration لری صاغیردر نازک لون لر بولوطدن
چیقاراق کوزله سویله یه بیلجه ک درجه ده اهراز و رونقه منک
دکل لردر؛ یالکز کوزه چاریان رنگ لر مثلا قیرمزی ویشیل
رنگ لر پرده لره قالینانی آتده ابراز غالییت اده بیایر. بناء علیه
انکلیزی احوال محیطه صناعتی فنا تفهم ایتمه یه یاخود هیچ اولماز
سه . مثلاً بیر ایتالیانک صورت تفهمندن بوسه بوتون باشقادرلوا کلامایه
حاضر لامشدر. انکلیزه تحت نظرنده که ناپسندیده طبیعت
طرفدن فنا خدمت اولونور؛ انکلیز . یا بو ناتمام موده لدن
صرف نظر ایدر و ساده بر قوپیه نک لوحه سنه ادخال ایدمجه کی
اقسام، تاثیر « neutre » ی کندی ابداعات خصوصیه سی ایله
اقامه ایدر، یاخود حرفی حرفه بیر تقلیده قوبولورکه بومده
طبیعت، مخیله سندن استنباط ایتش اولدینی آنمودجیلردن داها
آز اوزاق اولماز چونکه بو تقلید کاملاً مجرد وفنی در؛ طبیعی
ومعتاد بیر رؤیتک سجیه لرینی هیچ بیر درجه ده استسناخ ایتمز.
بیر نباتات کتابی ایچین بیر لوحه [پلانش] نک، بش ورقة تویحیه

[pétale] پی. ایکی خشفه النباتلی اوچ عضو تذکیری، الخ. تفصیل ایدن رسامی. مودلی یالکز غیله سنده بولونان بیر نبات مخلی تصور ایدن انسان دن داها زیاده حقیقت تماشاویه [réalité pittoresque] یه اوزاق دگلی در؛

بو نهایت عصری | اون دوقوزنجی عصرک سوکنی |
مظهرشان ایدن رسام لرك اللرنده صناعتك. ماینناده رقص
ایتدیکی ایکی سجیه فائنه زیاده حریت، یاخود تقلید ده اسارت
در. رهینولد Reynolds که نس بوروغ Gainsborough منفرد
استاد سز. تلمین سز ذوات دن غیر ی بیر کیمسه اولما مشردی ؛
روسسه تی Rossetti واتس Watts بورن جونس Burne Jons
کلمه شهادتی روسکین Ruskin طرفندن قلمه آلتان بیر مکتب.
ك رئیس لری در لر. ده ای ملی نك کندی کن دیس نی بول دیغی .
کندی کن دیس نی طویلادیغی تاریخده، علم تاریخك بیرنجی اولاراق
ذکر ایتدیکی حقیقه انکاز مکتب یکانه سی بودر. «پره رافائلیت
préraphélite و «ره آلیست» دینیلن اسلوبك مبشر
ورودی اولش اولان مادوقس Madox ۱۸۴۴ ده (پاریس)
ی زیارت ایتشدی. بوراده هر کوردیکی شیك کن دیس نه درین
بیر استکراه الهام ایتدیکنی علناً سویله یوردی . تماماً انکاری
اولان بو حساب در، که اونا یکی بیر صنعت تأسیس نه قرار
ویردیر مشدر. مادوقس ایسته ۴۰ دیکی شیری، شهه سز بیلیوردی :
اونلر، مؤدب وضعیت لر، عنعنی رنكلرك خایطه لری. صنعت

آقاده میا ئیه یه مابه التیمز اولان بوتون شیلردی. بو، طبیعت ه
 عودت ایدی. فقط عصرلردن بری، متانتسز، ثباتسز، مؤفقه
 relief سز خیال لرك سیایندیكنی نایاب و سیس ایچنده بی رنك اولدیغی
 کورمه یه آلیشمش اولان بیر کوز ایچین .. محاطی اولدیغی پك
 زیاده فقیر بیر حقیقت ایچنده بیر لوحه نك ثروت طبیعه لرینی
 آراماقدن اوصانتش بیر غیله ایچین .. اولای بیر تحسین منفرد
 ایله درقیده ایدیلماش اولدیغندن بیر دفعه ده بیر جوق تحسلسری
 اخذ ایتمه یه تنظیم ایتمه یه، بیر آهنگ مسعود و نقش کیری
 [plastique] ده اونلری مزج ایتمه یه اصلاً آلیشماش اولان
 بیر ذوق [goût] ایچین .. نامتاهی بیر صورتده متعدد
 و نازك آفات ایله اقسام جزئییه یی یکدیگرندن تفریق و تمیز ایتمک
 و اثرنده هر بیرینه بیر محل یا باق سرنی بولماش اولان بیر
 صناعت ایچین بولکه لرك نه معناسی اولاییلیر؛ (مادوقس كسوز-
 لری، اساساً. بیر دستور مجرد و حکمی دن غیر ییرشی دکلدی؛
 رسمی بونی ذاتاً کوستردی: ذی حیات موده لك خرافی بیر
 استنساخیه، اشیانك تماماً حسابی بیر تفسیری اره سنده لایق قطع
 تردد کوسته ریر. طبیعت محضا بولماق اوزره آرار؛ داهای
 تعقیب ایتمک اوزره هر زنجیر عنعنای ردا یدر؛ نهایت الامر
 شو واقع اولور، که رسم، آرا دیغی طبیعت برینه ساده بیر خیال
 دن باشقا ییرشی احتوا ایتمز.
 ینه عینی عدم استعدادك نشانه سی در؛ که «پره رافائلیت»

مکتبته منسوب همان عموم رسام‌شعرا - علماء - محررین اولمش و فورجه استعمال ایده رک ینه شعرا، علماء، محررین قالمشردر. دوغورودن دوغوریه و ساده جه آرتیست اولمامشردر: فیلیز سورمک ایچین، صناعتک؛ کندی زمیندن فرقلی بیر زمین بولوب وطن حقیقیسنه کیرمزدن اول. اوراده اجنبی حالنده بویومه سی لازم کلدی. اول امرده، انکلیز صناعتی - کندیسی خوشنود ایتمک ایچین شکل ورنک قوللانان فقط شعره مخصوص دیگر وساطی ده آزچوق سربستانه استعمال ایدن بیر صناعت ادبی، بیر شعر اولمشدر.

ادله ایسته نیرمی: انکلیز رسم *peinture* اساساً ایتناسیونیست *intentioniste* تعمدی در یعنی رسمک خارجنده بیر مقصد تعقیب ایدر. اصول ترسیم، مقصده وصوله بو تعمدی افهامه جهد ایتمه لی در. بناءً علیه صناعت، کندی وطننده کندی کندیسنک خداوندی اولدینی و خوشنود ایدیله جک آنجاق کندیسی بولوندینی وقت صناعتک صفات مابه التیمی اولان آسانی و آزادی مسعوده بوراده مالک در. بوندن باشقا بو مقصده واصل اولماق ایچین کافه وساط ای عدا اولونور بوشو معنا ده در که رسم یالکز بیر «په ییزاز» [*] ک تاثیر عمومیسيله یاخود شکل لک مختلف سهاریلله اثبات وجود ایتدیر یامز: رسم

[*] نقطه - کوزک احاطه ایده ییله جکی بیر قطعه ارضیه یرک و بار: بوبله بیر قطعه ارضی معور لوحه رسمیه.

على المعتاد فكر مقصودك مربوط بولوندىنى اشياء ماديه ايله
بتعبير ديكر . تمثال لr symbole لr ايله تلقين اولونور .
رسم يالكر تعمى دكل تمثالى symbolique دخى اولوز يكي
ايمانك نيسى اولان روسكين . «هر بويوك صنعت تعليمى در .
علم آموزدر» ديه باغير مشدر ديك ايسته يوركه ان ياپيلهش
لوحه يالكرز بعض شيلر كوسترمكه قالمايوب بعض شيلر اثبات ده اتمه
لى در . يالكرز بير موضوع sujet دكل بير مقصود objet .
بير مبنى عامه ده ملاك اولمالي در و بو مبنى عامه اشكال والوان
ايله مزج اولوناجاق يرده اولنردن آيريلهالى و بير فهم فلسفى نك
بوتون بير بو كسل كندن اولنره حاكم دخى اولمالي در .
اثر صنعتك ديكر سجيهرلىنى اثبات ايدن ده بودر . مثلاً
هيئت مجموعه لرده هيچ موازنه يوق در ، انكليز رسم معاصرند
تأثيرات effect ك تركيزينه بگزره ين هيچ بيرشى بولونماز .
بلك متباقى قسمى بوش بر اوراق اشخاص بير كوشه ده مجمع
ايده بيايرلر اكر رسامك قفاسندهكى فكر يو صورتله داها
واضح اولاراق عرض وجود ايدرسه تماشا كرنه دن شكيت
ايده جك؟ ينه بو صورتله . انكليز كوزه چارپار رنگارى يكدىكرى
اوزه رينه وضع ايتمكه تردد ايتمز ؛ رنگارى بويوك فورجه
ضربه لرله ييار . قارشى قارشى به قوزار . الوانك مراتبى و آنانى
هيچده دوشونمز . او برق انكليز تناسب الوان ايله حرمان زده
بير كوزك على المعتاد محظوظ اولدىنى بو « رنگار محاربه سى »

لوحه نك اطرا دینی تخریب ایدیه بیلیر: لاكن لوحه نك افهامنه
 تخصیص ایدیلدیکی فکری تخریب ایتمز. بو وجهله بزرگ کثرت
 غیر منتظم مستطیل درلر انکلیز. شخصی. مرکزی اولان
 محیط طبیعی استنماخه. ایچنده حرکت ایتدیکی سالون ایله
 بعضاً ایچنده پیدا و ناپیدا اولدینی « په ییژاژ » ایله متناسب
 بولوندورمايه حسر اندیشه ایتمز. بو محیطی طی ایدر. شکل
 لرینك باشنك پك آز یوقاریسندن بولوطلی سمایی یاخود صحنه یه
 حسیات آمیز یاخود دلبر بیر ترافق *accompagnement*
 و بره جك مزین طاولاتی قطع ایدر. بالذات شکل لرینی طبیعی
 حدودلرندن آیرامیش اولاراتی چوغالتیر؛ اونلری ییغار. بیری
 بیرینه حقیقشمیدیر و طار بیر محله اونلرک - عادتاً نفسی کسر،
 بوغار. بوتون شکل لر حیات داردر. بوتون سیالر سویلر. ناظرک
 دقتی آرهلرنده تقسیم ایدن اوچ ویادورت فعل *action* دندن بیرنده.
 هر بیری کندی رولنی اوینار. زیرا انکلیز. لوحه سنی. ایسته
 دیکی قادار متفرق پارجه لرله باکمال حریت ترکیب ایدر. اونلردن
 جالب دقت و استفاده اولاقدن باشقا بیر شی ایسته مز. بونلرک
 ایچندن بیر انتخاب اجرا سنه کندیسینی اصلاً مجبور کورمز.
 صوگ بیر علامت علاوه ایدیامه لی می در؛ روسکین، هیئت
 مجموعه نك تأثیرینه قولاق آصما یاراق. بیر کلبکک ویا بیر
 چیچکک منسوب اولدوقلری جنس و حتی نوع خصوصی حتمه
 کیمسه نك شبهه ایدمه یه جکی بیر یولده قوبیه ایدیامه سنی

قاعده اولاق اوزره وضع ایدر. (روسکین). بیر لسان احتشام ایله «بو، خالقه مدیون بولونولان بیر عرض عبودیت در» دیر. فقط بو قاعده نك رسامه نه درجه ده موجب زیان اولدیغنی کورمه ین کیم در؟ رسام، هیئت مجموعه ده. چیچک ویا کلبکک اجرا ایتمه سنی مناسب کوردیکی تأثیردن غیرى تأثیر اجرا ایتمه مك ایچین نباتك یاخود حیوانخفاذك شخصیتی ماسکه له مکده یاخود بعض اقسامی آیرماقده. بعض اقسامی طی ایتمکده فائده کوره بیایر.

اون دو قوزنجی عصرده انکاتره نك سرمایه شان و شهرت لرندن بیرى اولان بو مکتب حقنده زیاده بیرشی سوله مه یورم. بو مکتبی مظهر صیت و شان ایدن بویوک آریست لر ادراك conception لرینک دریندکلری «زه ست» ك یکیلکی، تکثیر ایتدیکلری چهره لرده اشکال بشریه نك نادیده بیر صورتده اصلی اولان کوز- للکی ایله مشار بالبنان اولدیله. بویوک بیر صناعتك بوتون بو عناصرنده بونلری یکدیگرینه جلب ایتدیرن، اجتماع ایتدیرن، اونلری احاطه ایدن طبیعت ایله مزج ایدن جاذبه ومانیاتیزما اکسیک اولدی. ادراکلرینک یوکسکلکی، بالطبع شکل ورنک ایله افاده اولونان بالخاصه ترسیمی فکرلرله، بیر لوحه ده آنجاق تمثال symbole لر یاخود نازك ایما allusion لر ایله بولوناییان فکرلر آره سنده بیر تفریق قویماه بو شاعرلری تنزل ایتدیرمه دی. موضوع ایله فکرک اتحاد عمیقی اونلرده بولونمادی.

بونلری اولان آیری آیری ادراک ایندی لر صوکره، متعاقباً تمامیه
متحد کوسترمه یه میسر اولماق سزین. بیر مهارت فائقه ایله. اونلری
یکدیگرینه یاقلاشدیردی لر. [*]



[*] R. de la Sizeran, *La peinture anglaise*.

فلسفه ، فن ، دین

انکلیز فلسفه‌سی، اول باول، کندیسنه خاص بیر خطوجه [trait] ایله تمیز ایدر: «مه تاقیزیک» ایچین حظ واستعداد اونده معدوم در. ایکی بو چوق عصرده، جدی «اوج انکلیز مه تاقیزیک شناس دن زیاده یتشمه مشدر: اونلر هوبس Hobbes به رقه لهی Berkeley و سپه نسهر Spencer درلر. هیچ بیر انکلیز فیلسوف کاملاً عملیاتسز علم Spéculation ایله اکتفا ایتمه مشدر. همان جمله‌سی. - هوبس، لوقه. و ایکی میل Mill. سپه نسهر، پره نسیب لرینی بولتیقه ده تعقیب ایتمه یی و بوندن مملکت لرینک اداره‌سی ایچن نتایج چیقار مای مفید و حظ آور بولد یار. حذای ادراک عوام دن داها یوکسکده «پوستولا» [*] لرینی آرامه یه کیتمه نك بیر شیئه یارادیغنی کوسته ره رك. جهان مجرد اتده کی سیاحت سرسریانه لرینی عفو ایتدیرمك ایسته مشدر در. جهان

[*] | ایکی Mill دن بیر ی John Stuart Mill درکه ۱۸۰۶ ده لوندرده تولد ایتش و پارلمان اعضا-یندن اولمشدر. علم اقتصاد علمای مه-سندن و معتنا محرر لر دن در. «سریعتی باده libre-échange ک ترویجکار منوری در. «اوقه نك وارندن باشق، بر شی اولمایان بو زبیبیویست | مکتب نك رئیس ی در جون علامه. بیر معتدیت و اعتبار عظیم کسب ایتمشدر. دیگر ی James Mill در. بوده اقتصاد یون دن در ۱۷۷۳ ده ایستورجیاده دیایه کلمه مشدر. «ژورمی به-تهام نك شا کرد لرندن در. «علام ذکای بیتر، نك تحلیلی «عنوانلی کتبه یله، ه حلد اوزمه ریشه مراتب (هندستان انکلیزی تاریخی) کتبات مشه و رینک مؤلوی درکه هندستانده مهم تأ وریتلرده بولومشدر. ع ج .

مجرداته کیدله بیلیر و اوراده قالمایه بیانییر: بومتفکرین، معاصر لرینی داها زیاده امنیتله مستفید ایدن ماده لره جهان مجردات دن اینمک اندیشه واستعجاللریه بو حقیقی کوستردیلر. آریجه شایان دقت درکه، انکاتره نک، اون دوقوزنجی عصر ائناسنده مالک اولمش اولدینی هیجان واشتیاق فاسفی نک موضوعی، مه تافیزیک اشتغالندن اک زیاده تماماً تجرید نفس ایتمش اولان آدم یعنی اوکوست قونت Auguste Comte در. اوکوست قونت، مملکتده اولدیفندن داها زیاده قوی الاتقان تلمینلرینی، و حین سفالنده کندیسنه تخصیصات ویرمک درجه سنده غیور تقدیر کارلری انکاتره ده بولدی. بوکون بیله، فرانسه ده عادتاً اونوتولمش اولان پوزیتیویزم Psitivism عقیده سی بیر چوق انکیز روحلرنده بیر ایمان حیات دار، وعادتاً بیر هیجان دینی اویاندرماقده در. (ستو آرت میل ک) (اوکوست قونت) دن آریلمایه اهتمام ایتدیکی بعض نقطه لر تخمین ایتهمزه مساعد اولورکه بیر زمان، استادک الهامانی بیر تلمیند مطیعه لایق بیر حالده کاملاً قبول ایدیوردی. اخیراً نشر ایدیلن مکاتبائی بو فرض و تخمین تأیید ایتدی. (هه ربهرت سپه ن سهر) و (به ن A. Bain) عینی منبع دن کیکش کیکش استنباط ایتدیلر؛ مه تافیزیک دن صرف نظر ایتدیکی اقرار خصوصنده دیگر فلسفه لر دن

(*) پوستولا — Postulat — بیر مدعا نك اثباتی منتج اولماق اوزره خصمه قبول و تسلیم ایتدیریلن قضیه ۶ — قاموس —

فرقی اولان « پوزیتیویزم » کی بی فلسفه انکلیزر ایچین بیر وحی کی اولدی. خفی و عمیق آرزولرینه، ترجیحلرینک اسباب و حکم خفیه سنی تدارک ایدن بو کور سوق طبیعتلره پوزیتیویزم فلسفه سی اودرجه مکملآ، اودرجه تمامی تمامنه اویغون کلیوردی . اوکوست قونتك و فاندن صوکره فکرلرینک اتخاذ و قبولی ، بو مملکتده [انکلتزه ده] حالا بو فکرلرک اجرا ایتدیکی تأثیر و نفوذ عظیم ، انکلیزلرک ملاحظات مه تافیزیکیه ایچین عدم استعدادلرینه وبالذات فلسفه واسطه سیله مه تافیزیکدن قورتولماقده کی مسرتلرینه علامت قطعیه در.

علم روح تجربی ده، انکلیز، بیراستادیت اعتراض ناپذیره مالک در. علم روح تجربی ایتالیاده یوق در ، عرق [ایتالیان عرق] بک خفیف ، بک خیال پرور imaginatif در . خارجه دوغرو دونمش اولدیغندن باطنی تحلیل ایتک، باطنی اوکر نمک ایچین بوش زمانی یوق در. فرانسه ده عینی پسیقولوجیا اوج ربع نسبتده بیر منطق قالیر؛ پسیقولوجیای کاملاً تجدید ایدن شواهد faits مدخره موجب نفرتمز اولور ، اولر، بک چوق شکوک indéfini کوتوره بیلیر و بک چوق استثنار قبول ایدر. بزه ، کسپلش ، بواهلر ، قیصه و قطعی دستور لازم در. « هر شئه حتی پسیقولوجیا ده الیریشلی اولان آلمانیا، ینه، مه تافیزیکه دوغرو توجه و تمایل ایدر. [۱]؛ پسیقولوجیای تجربی، بالعکس ، انکلتزه ده کندی خانه سنده، اوز مملکتده

[*] Th. Ribot, Psychologie Anglaise.

بولونور ؛ رومان و اشعار قابیه نك صدور ایتدیکی عینی تمایل اساسی دن صدور ایدر، « تمایل اساسی » تعبیرله حیات درونی به، سجه بریتانیائی نك اَك زیاده کوزه چاربار اساریرندنیری اولان کرارا کندی کندی اوزه رینه بوکوله یه قابلیق مراد ایدیورم .

فلسفه نك اقسام مختلفه سنك غیان یر صورتده غیر متساوی اولان ترقیسی ایچین بو قادر سویله مك کافی. شیمدی فکرلی اَك زیاده معنی دار اولدوقلری شیده دریش ایدم. بامناسبه سویله به لم، انکاتره نك اَك بویوک متفکرلرندن دوردی یکدیگرلرینه شو نقطه ده تصادف ایتشلردر: جمله سی، کَرک همزاد فکرلر Idées innées ک، کَرک قبل التحقیق حکم ترکیبی لَرک سجه فوق الطبیعی لرینه اعتراض ایتشلردر ؛ عجیب دگی در؛ اونلرک مدینه فلسفه لرینه یالکز « ممکن الحصول Le contingent و « نسبی Le relatif طریق دخول بواشدنر . لوقه Locke ؛ زماننده، لایب نیچ Letbnitz طرفندن تعلیم اولونان همزاد فکرلر idées innées [۱] عقیده سنی غریب یرشدله رد و جرح ایتدی . (جیمس میل) که تام منطق شناس در، مسئله نك اهمیتنده شبهه ایتز کورونور . » یر

[۱] فکر همزاددن مراد ، دنیا به انسانک حائزی اولاراق کادیکی زعم اولونان فکر و یا فکرلدر . فکر همزاد بوقدر ، فکرلر کبی در . همزاد اولان استمداددر؛ فکر و اعتقاد اکستات اولونور . بو حکم فلسفه فیه نك حکمی در . دوقتور بوخنه رک « قوت و ماده » Force et Matière عنوانلی کتاب شهودالافاکک، بو مسئله به مختص صحافی [۳۴۲ الی ۳۶۹] نظر دقت و استمداددن کچیرله .

. ج . ه .

اهتمام خصوصی به لایق بعض اسما حقنده ؛ زمان ، مسافه الخ . «
 عنوانی قیصه بیر مبحثه انحصار ایدیور . (جون ستوآرت میل)
 سیستمده هر شیک تجربه دن چیقدی مراد ایدر . مطلق Absolu
 ه اعتقاد منیر وهم در ؛ یکدیگری تعقیب ایدن ایکی فعل fait ک
 صوک درجه ده کثرت و علی الذوام تکرری درکه بیر نوع قطعیت ایله ،
 پرنجی دن صوکره ایکنجی به بزی انتظار ایتدیریور و اونلری
 یکدیگرینه ربط ایدن بیر لزوم تأثیرینی بزه ویریور . (هره رت
 سیهن سر) ؛ عینی تکلیفسزلکه ، زمان و مسافه فکرلرینی ایضاح
 ایدیور . صوک ایکی فیلسوف ایله (به نهام) اخلاق سبستمیلرله
 یکدیگرلرینه تقرب ایدرلر . اونلرک بیرکله ایله تعیین سجه لری ممکن
 در : جمله سی « ثوبیتیه » = منافع خواه « درلر . اونلرجه هر فکر
 اخلاقی منفعت اوزه ربنه مؤسس بیر اثر عقل Conception در .
 بو طرز تفهم بزم صوک فلسفه مزک سیستمده طریق وراثله منتقل
 و عرف و عادت ک و غننه نک شکوه و شایله محاط بیر بقیه dépôt
 یه ، بیر ودیعه یه تمیل اولونا بیلر . دینیه بیلرکه نه « مطلق »
 نه « فوق الطبیعه » ؛ تماماً « ممکنات » اولان بو فلسفه ده هیچ
 بیر زمان صورت حقیقه ده جای قبول بولامشدر .

انکلیز ذکاسنک کندیسینی کوستردیکی بیر صوک سجه ایسته
 نیرمی ؛ اک کوزی آچیق انکلیز فیلسوف لرینک بیر الله ، بیر خالق ،
 بیر قدرت فاطره حقنده کی طرز حرکت و معامله لرینی معاینه ایتک
 کفتا ایدر . هوقس لهی Huxley بیر یرده دیمشدر ، که شتومانه

و غایط آتہ ئیزم - ناخدائی، انکلیزه الهام غضب و نفرت ایدرسه ده. « آغنوستیسیز Agnosticisme [*]، ملایم طبیعتلی و اصول و مراسم formes ای دن آتہ ئیزم انکلیزی نه اغضاب ایدرسه ده اقناع. منفرد و پک بسیط بیر عدم مسموعیت اعتراضی بو عقیده یه، و اثباتلرینه باب دخولی سد ایدر: « بو پراتیک دکل در، بو شیمدی تطبیق و اجرا اولونماز؛ تمهد آتته کیردک؛ حوائج حیات بزى احاطه و تضییق ایدیور؛ ذکامزک اعتیاداتی سوق طبیعی اخلاقی لر مزک اساسلرینه تبدیل موضع ایتدیرمک دیکشدر. مک ایچین بوش و قتمز یوق. » انکلیزلرک اکثریسی بو کوچوک باطنی مونولوجک فرقه بیله و ارمازلر؛ ایمانلری بیر نوع قانت cant [**] ایله محافظه اولونمشدرکه تحلیل اولونماق دن امتناع ایدر و هر ناکهانی وضعیت تبدیله مخالفت کوسته ریر. کمالک فرانسه ده ناخدا اعلان ایدیله چکی بی شک اولان ایکی حکیم، کتابلرینی نهایتنه قادیار اوقوتماق حرص و طمعیه خطاب ایتدیکلری خلقی عنعنای حال و وضعیتلرنده راحتسز ایتمه مک ایچین غریب بیر اندیشه و اعتقاد. بولوندیله. جون ستوآرت میل « پوزیتویزم » یفی بیر صورته تفسیر ایتمشدرکه ماوری، عبا l'au-de la مسئله سی فن دن آیرد ایدیامشدر، فقط اوندن حظ آلانلر ایچین بیر مشروع نظریات موضوعی قالمشدر. آچیق مسئله بر اقادینی ایچین اوکوست (*) بر طریقت فلسفیه در؛ Absolu مطلقیت ناقابل ادراک در دیر. (**) نهوی فروشقله ممزوج معاومات فروشاق. کلامه انکلیزجه دزددر.

قوت (ی) (ستوآرت میل) موأخذہ ایدر : ستوآرت میل : مه
 تافزیک ی حذف ایتمز، اونی حسابات باطنیه یه تودیع ایدر و هر
 کسک ارادت و جهمله اونا باکمال حریت تطبیق ایدیلہ جک معاملات
 مدار جدال و نزاع ایتمز. بو امتیاز و مساعده ایلہ و طنداشلرینک
 اکثریتیله اوزلاشدینی اعتقادنده در وفی الحقیقه، بو کیفیت، فکر
 باطنی داها زیاده آجش اولدینی حالده تألیفاتنه اصابت ایتمه سی
 ضروری اولان ضربہ ممنوعیت دن اسیرکه مه یه کفایت ایتمش در.
 (هر به رت سپه نسر) مه تافزیککنک زروه سنده مصادف اولدینی
 وقت فکر خدای موضوع بحث و تدقیق ایندیکی طرز داها زیاده
 صفت مابه التمزله متصف اولدی. تماماً خصوصی بیر اصرار ایلہ
 خدای تکاملک، پالہی Paley ک خدای میخانیکسنه صوک
 درجه ده فائق اولدیغنی اثبات ایتمه یه جابالادی. فضله اولاراق،
 (ناقابل ادراک Inconnaissable) ی ایلہ مادی : فاعل. مبدع
 بیر شی یا بایه اقدام ایندیکی کورولمه دیمی. بیر شی که خدانک
 صفات عقایه و محسوسه سنه مالک دکل دینیلہ من چونکه اونک حقنده
 هیچ بیر شی دینیلہ من ومع هذا بالذات اونک فیلسوفی اونده بولونان
 شینک شخصیتدن داها آز دکل شخصیتدن داها زیاده اولدیغنی سویله
 مه یه جرأت ایدیور؟ بیر مادی و آرزوق متشخص، و متدین بیر
 ملنک کنیدیسنه معبدلر انشا ایدہ بیله جکی صورتده، پرستشه
 آلپریشلی بیر « ذات. مطلق Absolu بولماق و دیگرلرینه بونی تدارک
 ایتمک غریب احتیاجی !

علوم ریاضیه، علوم فیزیکیه و بیولوجیایه به قارشی انکلیز لر
ک حال و وضعیت لر ۱۸۶۰ تاریخه قدار لاقیدلک و حتی بیر نوع
استخفاف خصمانه ایله تمیزایتدی. علوم فیزیکیه و بیولوجیایه عمومیتله،
ضد دین نتیجه واردیرماغه مستعد عد اولونیوردی. تیتره مکسزین
بو علومه تقرب اولونامایوردی. شایان دقت در، که آلمانیا ده و فرا
نسه ده موفقیتله حرس اولونان موضوع لر اوزه رینه اون دوقوز -
نجی عصرک واسطنه قدار، انکلتزه دارالفنون لر نه درس یوقدی.
حکومت یا خود ذوات خصوصیه، اکسیک اولان تدریسی تأسیس
ایتمک ایسته دیکلری وقت، عمر میتله بودرسلره اوچ و یا خود دورت
کیشی دن زیاده مداوم بولمادیلر. صوگ یوز سنه طرفنده، فنونده
مشار بالبنان اولان کافه ذوات نظردن کچیریلیرسه، جمله سنک مکا
تب خارجنده یتیشدیکلری و باعث تعالیسی اولاجاقلری فنون اوزه
رینه هیچ بیر منتظم درس تدقیق و تعقیب ایتمه دیکلری خبرتله
کورولور. بو درسی زده بولا بیله جکلردی؟ انکلتزه ده بویله
هیچ بیر شی یوقدی. فنک ید طولی صاحبی اولاجاقلری قسمی
کندی لرینه کوستره ن، دهای طبیعی یاردیمیه تصادفات حیات در.
بو قسم فن اولره ارکندن، خصوصی، اصلی و حتی یراز تنک
بیر جهت دن منظور اولدی، بالاخره تنبغات و تحقیقات قوتیه
توسیع ایتدیلر. فن ی آلرینه بیر مکتب کتانی یا خود رهبر مطا -
له ویریلدیکی وقت بزم شاگردانک یاباجاق اولدوقلری کیبی بیر
آز بیاغی اولان وسعت واحاطه سنده درپیش ایتمه دیلر، مطالعه فنه

بويله کيريشمه ديلر. اولرک ذکالری تحت امر و خدمتده ير چوق مناسبات حقنده بزه و يردیکی فکر حیثیتله ير قوت و بو مناسبات حقنده بزه و يردیکی فکر مبهم و ناکافی جهتيله ير ضعف اولان بو معلو- مات سطحی و آنسیقلوبه دیاى یه مالک دکلمدی. مطالعه مرجعه لرینک اطرافه ، محتاج اولدوقلری قادر دیکر فکلری یاخود دیکر اقسام فنی محکم ير صورتده طولایلور. يرلشدير يورلردی ، و علم پارچه- لرینی یکدیگرینه ربط ایتمک ایچین ، معلمك سوزيله هیچده راحتسز اولمايان ، ير تجربه متعمقه ده غریب و غیرمنتظر روابط بولورلر- دی. نه (فارادی Faraday) نه (هوقس لهی) ، نه (تیندال Tyndall) نه (داروین Darnwin) ، نه (سپه نسر) باشقا دورلو شروع ایتمه مشردر و قوزك كنده یلرینه ایچنده متجلی اولد- ینى احوال و شرائط ، بو مؤلفلرک کافه آثارینه عمیق ير صورتده اصلی اولان ير سجه انطباع ایندیر مشدر .

« استخفاف » کلمه سنى تافظ ایتم . ماتک اکثر تی ایچین ، فن اولاراق نظر اعتباره آلمان فن موجود دگدر ؛ فن ؛ مهندس ، طبیعه ، الخ ایندیکی یارديم ايله و آنحاق بوجیتله فن ؛ تطبیقات عملیه عالنده ير قیمت و اعتباری حازدی ؛ و ثبوتی [positif] یعنی منحصر آ ثابت ، محقق ، مادی ، عملی شیلردن باشقاسنه الفات ایتمز [اولان ذکاره آنحاق بوجیتله کندى کندیسنى توصیه ایدیوردی . عملی یرمؤسسه نك عنوانه ، فائده معینه سز و صرف توسیع معلوماته متوجه ير فن . مشابه مرنه يك اولورسه اولسون ادخالی وخیم ير

مهم قصور ، اعتباردن بیر سبب سقوط عد اولونوردی . جهرمین سترهت Jermyn Street (معادن مکتبی) فی اصلاح ایتدیگری وقت ؛ مؤسسه نك آلدینی یکی اسمنده ، تدریساتك بعدما بیانی ، علی لعاده ، عملی اولمایاغانه استدلال ایدیه بیهجك هیچ بیر شی قبول اولونماسنه هرشی دن اول اعتناده بولونولدی . انکلترده فنون نظریه و فنون تطبیقه نامرله بیر تقسیم فنون یوقدر ، فرانسه ده ایسه بوتقسیم ، ایکی نوع ومتوالی تدریساتك اساسی تشکیل ایدر ، اولاً «نه قول پولی ته فینك» ده صوکره بومکتبی تعقیب ایدن مکاتب خصوصیه ده بوا یکی قسم تدریساته دوام اولوور . فن نظری فن عملی هب بیردر .

انکلیز عالم بوهیئت عمومیه علومده کنندیسنه بیر مالکانه ، بیر ساحه خصوصیه قطع وتحدید ایدر ، اورای قازار دریناشدیریر و اطراف وجواریه مشغول اولماقسزین اوراده ، مسدود ومزوی قالیر . (که مبرنج) دار الفنونی معاملرندن فیزیک [حکمت طبیعی] اوزه رینه آثار برکزیده سیله معروف بیر ذاتک ، عمرنده اصلاً بیر مخروط کورمه مش اولدیغنی (هوقزلهی) بانا بیرکون حکایه ایتدی . کیمیاو یاخود تاریخ طبیعی حقنده هیچ معلوماتی اولمایان فیزیک شناس لر ، طب بدن هیچ بیر خبرلری اولمایان ناطورالست لر [طبیعیون] واردر . انکلیز اهل فتنک ، نقصان وقوفی یالکتر کندی شعبه سنه مجاور شعبه ده دکل در . حتی شودخی علاوه اولونا بیلیرکه انکلیز علماسی آره سنده ، یالکتر بیرنوع لسان مشترکه مالکیتك ممکن وآسان

قیدینی او معاشرت عالیہ، اومداوۃ افکار عمومیہ یوق در. انگلیز
 علاماسنک اکثری بیر «تربیه عمومیہ نك نورلری» تسمیه اولونابیلن
 شیدن محروم درلر: اونلر تماماً متخصص درلر. متفحص، مراقبی
 بیر آدم، کندینی انگلیز علاماسنه بیهوده پرہ زانتہ ایتدیریر، فن
 نظری اوزہ رینہ بیر مکالمہ یه کیریشمک ایسترسہ بوآدم قونوشاجاق
 آدم بولاماز؛ مخاطبیری کندینہ جواب ویرمز لر.

بیر فن خصوصیدہ بیر صنف حقائقک نظریہ-نی بیر انگلیزک
 تاصل تأسیس ایتدیکنی تحت مشاهدہ یه آفاق جالب نظر دقت واستفا
 دہ در. بز فرانسزلرایمین، بونظریہ بیر ایضاح در. یعنی بوصنف
 حقائقک، اوزہ رندہ مؤسس اولدینی پرہ نسپ و فرضیہ لرك بوتون
 فنہ مؤسس عالیہ اولان پرنسپ و فرضیہ لره ربط اولونماسیدر.
 بو معاملہ، اینجہ، و فوق الطبیعہ بیر منطقہ یكدیکره مربوط
 تجریدلر واسطہ سیلہ یابیلیر. شو دیمک اولورکہ بزده بومعاملہ آمحاق
 عقلہ مراجعت ایدر و بز بو صورتلہ فنک بیر اوجندن دیکراو-
 جنہ قادر، تضاده وبوشلقلره تصادف ایتمکسزین، کیدہ بیلمہ دیکجہ
 خوشنود اولماز.

لا علی التعمین بر صنف حقایقک نظریہ-نی، انگلترہ دہ، نہ
 عینی کورونشہ. نہ عینی طبیعتہ نہ دہ عینی مقصدہ مالک دکل در؛
 او، بیر ایضاح دکل فقط بیر تمثیل Représentation در؛ و بو
 تمثیل بو صنف حقایق دیکرلریلہ بیرلشدیرن رابطہ نی قابل فهم
 قیلمایه مخصوص دکل در؛ بوتمثیل اورابطہ نی، بنفسہ قابل فهم و بناء علیہ

انکلیز فیزیک شناس لرینک بیر «مودل» تسمیه ایتدیکلری شی واسطه سیله قابل تصور قیلماقدن غیری بیر شیئی مقصود ایتمز. فرانسیز یا خود آلمان فیزیک شناسنک بیر جنس خطوط قوت تصور ایتدیکی وقت بیر انکلیز فیزیک شناس ناقل سطوحك مختلف نقطه لرینه ایکی اوجندن مربوط ، کرکین عینی زمانده هم قیصا مایه هم آجی مایه ساعی الاستیکی بیر تل پا کتی نخیل ایدر . الکتریقك نظریات جدیده سی عرض و تفصیل اولونان (O. Lodge) نك کتا بنده « مقررلر اوزه رنده حرکت ایدن جنبرلر و صو چکن و بعضلری شیشن و تقلص ایدن انوبه لر اطرافه صاریلان حبلر- دن باشقا بیر شی موضوع بحث دکل در ... » بویوک فیزیک شناس (طومپسون) « قیزیک ده بیر بحث خصوصی آکلا یور میسکر سوانلنک معناسی شو در : موضوع بحثه موافق بیر میخانیکی مودل یابایلر- میسکز یا پاماز میسکز؟ موضوعك میخانیکی مودلنی یابایلمه دیکجه بن اصلا راحت ایتمه دم : اکر میخانیکی بیر مودل یابایلور سه م آکلا یورم، میخانیکی بیر مودل یا مادیجه آکلامام . « دیمشدر . (طومپسون) ك بو فقره ده مراد ایتدیکی آکلاماق دکل شکل پذیر ایتك در و فابا بیر صفوت قابله قانه قانه تکرار ایتدیکی « آکلاماق » کلمه سی، آکلاماق کلمه سنه بزم ویردیکمز داها اینجه داها روح آمیز معنا حقنه هیچ بیر فکری اولمادیغنی کوسته ریور . [۱]

[۱] Max Leclerc, *L'éducation des classes moyennes et dirigeantes en Angleterre.*

انكليزك على العموم فنى، بزم كېي فھم وتلقى ايتھه ديكنى داھا واضح اولاراق واسطه سيله كوسترديكى ديكر بير سجيھه داھا واردر. آيرى آيرى هر فنك وحدتى، هيئت عموميه سيله نظر اعتباره آينان فنك وحدتى [عدم تنوعى] بزم نظر مزده. اونلر سز ساساه فنى آكلالاماياجامز صفت اساسيه لدر. بو صفت لر اونلر ك بالذات جوهر لرينك بير قسمى تشكيل ايدر. وحدت و دوغرودر كه بزم علامازك نظريه لرى لايىنقطع. متمايل در وتحريرات وتدقيقات لرينك صوك سوزى اولان بو وحدت، « مه تافيزيك » ك ايلك سوزى در؛ ايكي صنف نظريات بو نقطه ده يكد، كرينه مصادف اولور. انكلتره ده بونا بكزر؛ هيچ بير شى يوق در. واسطه لريله علامانك علمك بير قسمى چقنده بير فكر ايديند، يكلرى تمثيل لرمفرداً مخيله يه مخصوص لوحه لر نوعلى در و مخيله يى خوشنود ايتمك دن غيرى بير موضوعلى يوق در. حالوكه مخيله ايچين وحدت فنيه يوق در؛ هر سلسله حقائقى آيرى آيرى محاط علمى قىلار. مخيله، اونلر دن بيرىنى، بعض بره نسيپ لرياخود فرضيه لر اوزه رينه مؤسس ترسيم لرله، ايضاح ايتديكى وقت ايضا ايتمش اولدينى ايش ايله اصلا تعهد آتته كيرمش اعتقادنده بولونمايلاق ديكرينه كچر و بونى ايضاح ايتمك اوزه رنه، ديكر بره نسيپ لر، ديكر فرضيه لر وضع ايدر. ايكي صنف نظريه آرمهنده ارتباط اوامسى هيچ ده لازم دكل در؛ ربط وسبكك مدموميتى بوراده قاعده در. بوندن باشقا، بير آز اول ماده نك بير نوع صورت تفهيمى اوزه رينه مؤسس بولونان نظريه، هيچ

بیر جهدهسز، بوسبوتون باشقا و بیر بحیسیله ناقابل ائتلاف بیر طرز تفهمه ترك موقع ایدر. بو عدم قابلیت ائتلاف، بزده، جهد دائمیسی قانونلری امتزاج ایتدیرمک و عددلرینی آزالماق اولان عقل کبدینه کیدر؛ بالذات فنده بیر تضاد کیی کورونور. خاصه سی هر هیئت مجموعه سجیه یی شدتله حوصله سنه آماق و بیرمدتجک دیگر بوتون خیال لری سیان بیر خیال شدیدنی متجلی قیلماق اولان انکایز مخیله سنک نظرلنده ضرر سز بیر چشیت در. بو سببله درکه، طومپسون) و (ماقرزول) ک آتارنده هر باب آیری آیری اوقونولایلیر و حتی آیری آیری اوقونولایلیر زیر اکثیا واقع اولورکه بیر بحیسی عاطل جزو لک عدم حرکتی قبول ایدن بیر طرز تقی ماده اوزه رینه مؤسس اولورسه ایکنجیسی بالعکس ذراتک صوک درجه ده متحرکتی وابدیا دوراتی فرض ایدر، مخیله بیرندن دبرینه کچه رک هر دفعه کاملاً تجدد ایدر؛ بو کیفیت بیر قناریه چالغیسنده اسطوانه نك بیر کرتیک ایله ریله تیلدیکی وقت واقع اولدینی کیی در: آت او زمان، اولجه چالینان هوالردن هیچ قاریشدیر ماقسزین یکی بیر هوا چالار ،

دیگر بیر علامت بزى خبردار ایدرکه مخیله ، فنده ، کندیسینی سربست وصاحب عنان حس ایدر و، وحدت و سیستم فکرلرینک اوکننده رکوع ایتمکدن اوزاق اولاراق بونلره سکوت امر ایدر . (ماقرزول) ک ، (طومپسون) ک آک زیاده حظ ایله موضوع بحث ایتدیکلری مباحث. فنک حدودی اوزه رینه موضوع ومنشاء لر

مسئله ممتنع الحلی ایله همان همان مختلط بولونور ماده نك بنیه جزؤ فردیه سی، ناقابل وزن جزؤ لرك اره سنده کی مسافه، ضیانك والکتریکك طبیعی، میلیار لرله ذراتی. تیتزه مکسزین، الدن کچیرن وعادتا زمان و مکان ایله اوینایان بیر جراتله موضوع بحث اولمشدر. چونکه بو مسئله لرك بیر جهتی نامتاهییه یعنی محیله نك منفرداً حکمران بولوندینی بیر ساحه اوزه رینه ناظر در. داهاسی وار، (لودجه) و تایت Tait کیبی بعضی علما. «مه تود» ك داهامعقول بیر تفهیمی کندیلرینی بری ظوتاجاق اولدینی «سپریتیزم» و بوکو [سحر] الخ کیبی، فرضیه لری قبوله مستعد قالمشدر. [۱] نقطه عزیمت لری بیر آسودکی تام ذهن ایله، فنك خارجنه آلرلر؛ محقق ی محتمل دن محتمل ی محیل وموهوم دن تفریق ایدن حدودی، فرقنه وارماق سزین، کچرلر. فقط بریتانیا سجه سنك بو قیوریمی، بالخاصه امور عمومیه

اعتقادیه ده در، که درین بیر صورتده تین ایدر. میشله Michelet طبیعت قوملرینی و کتاب قوملرینی آیردی. بوتفریق، داهایزاده معنادار دیگر بیر تفریق ایله مطابق دوشر. جهان منشر کوزلاکه مفتون اولان و بیر قاعده فکری انجاق اشیا دن صادر نظام و آهنگ ایله ایدینر قوملر واردر. فعله ومؤثریته مفتون و هر شی دن اول، تمایله نفسلرینه متصرف اولماق و بوتون عزم énegrie لرینی بیرلشدیرمك و حقیقیات Réalité ی تحت حکمه

[*] Duhem, l'Ecole anglaise et les théories physiques.

طوتماق اوزره بیر قوت باطنیهیه محتاج قوملر واردر . انگلیزلر بو قوملردن در . مراقبه کار اولماقدن زیاده فعال بیر عرق اولان انگلیزلرک (روما) بویوندوروغنی چاک و قاتولیک دینی رد ایتمه لری مقدر ایدی . قاتولیک لک منحصرأ بیر قلب و وجدان دینی دکل در ؛ محکم صورتده تشکیلات بذیر بیر اقتدار روحانی اولان قاتولیک لک ، خارجآده ، اطاعت، طلب و استحصال ایدن ذی هیبت بیر مؤسسه پولیتیقه سجه لرینی اظهار ایدر . - کندیلرینه خاص آیینلری . خصوصی فضیلتلری ایله . متوع . نیم تألیه او- لومش اولوب (یونان قدیم) ک و (روما) نک قهرمانلرینی ونیم خدارینی آ کدیران متوع انموذج ذواتیله عنعنۀ تاریخیه یه ار- تباط ایدر و یقیدینی « پاغا نیزم » [بت پرستلک] ک عادتا بیر مابعد طبیعی اولور . دیگر طرفدن ایمانه قولایجه قاریشان « میستیسیم » ، آیینک شهوانیتی و کویشک شعری ، نسخه لری و مقدس او یونجاقلری . سحر آمیز دستورلری . مدهش اللهک هر کونکی حیاته قاریشاراق اعتیاد و انسیت پیدا ایتمه سنه واسطه اولان اسرار یله قاتولیکلک ، انسانده بیر آزعلی اولان بیر حس بدایعه، اشیانک صورت نازکه دم مؤنشانه اولان بیر صورت تفهمنه او یغون دوشنر . مغفرت حقنده کی نیم پلاژی [*] نظریه سیله ، ایمانک اوکنده حرتی

[*] بلاژ Pélage خریستیانلی دیننده بیر مذهب ، وحیدی در .
غفران [بابا طرفندن استحصال اولونان عفو و مغفرت] ک تأثیر سزلیکنی
ادعا ایدردی .
. . . .

وواعمالی عمیقاً تذایل ایتمه قارشى نفرى ايله « راسیو نالیزم » عقیده رخلانه وساده سنه تقرب ایدر . انساندن هرشیئی قبول ایتمه سی ، تضاد لر نی اوزلاشدیرماسی ، اعتیادانه رعایت کار اولماسی ضعیف لقلرینه موافقت ایتمه سی ، شیم طبعیه ، طبایع فطریه ایچین رعایت کوسترمه سی جهتیله حقیقه یردین رحیم در ، یر دین انسانیت کارددر . یو فادار خصائل متضاده بعض مرتبه معلولیت سزاو لاما ز . قاتولیک لک ، لمراده ، حیات ک مختلف احتیاجاته توافق ایدن یر سور و خصوصی رچته لردن داها آز یر قاعده واسعه ولینه تدارک ایدر . بعض کرم جمعیت ک تحمیل ایتدیکی پک آغیر یاخود پک عوامی وظائف دن قور . تولماق ایچین انسانه یاریم ایدر . قوتلی یی و ملهم لری فراغ و قدسیت ک فضائل علویه سنه اقدار کوتورور ؛ عاجزه . کوچولاش حیاته ده و ماناسترک عاطل « یدیه آلیزم » ند یر ملجاء ویریر . بعض کرم معلولیت بشریه نک لزومندن فضله مرحتلی طیبی اولور و فطینه انه استلاف لرله قانون خرستیانی یی دنیا پرستلک ايله تألیف ایدر . خیر و حسنات اونک غلبه سیدر . فقط اونک آکلادی نی معنا ايله خیر و حسنات . ند یر سز لکه و کندی کندیس نی ترک ایتمه یه [توکل .] یر تشویق دکلیدر ؛ روحی ، کندی کندیس نک قارشینه و بوتون حقایق حیاته ايله مبارزه یه چیقاراجاق یرده ، مسئله اخلاقیه یی ، ساده لشدیر مرک ، اکریاتیر ، بوزار ، پاپاسی و سرائری [اسرار قدسیه یی] ایشک ایچنه صوقاراق مسئله اخلاقیه یی باشندن داوار ، ماسک لر ، طبیعتی تغیر ایدر ؛ اونى عادتاً صورت میخانیکه ده سوکر ،

بوزاره عقلی بك تعجیزا یتكسزین بخیله به، حواسه، قلبه سوپله مك
ایحین پایامش فطینانه « به قله قنیزم » [۱] اولان قاتوليك لك،
سجیه به صوویرمك [چلیكتمك] واوانی حیات حاضر ك استعمال
لوینه توفیق ایتك ایحین مقتضی هوای نسیم مقوی بی تدارك ایتز،
اراده ایحین بیر قاعده، اك حیات دارانموز جنده، اك زیاده
عوامی تسمیه لرندو نظر اعتباره آلینیرسه یوتون پروتستانلق ایشته
بوندن عبارت در . « آنگلیقانیزم » رجال دولتك بیر ترینندن غیري
پیشی دكل در، بیر دین اولماقدن زیاده بیر جامعه Eglise در ،
بیر صنف خلیقك جامعه سی در . قومك روحنی، آنگلیقان مذهبنده
اولمایان انكلیزلرده آرامالی در، قومك روحنی، « پوریتانیزم » [۲]
ده، « برهس بیته ریانیزم » ده [۳]، « ویس لهی » [۴] عقیده سنده.

(۱) Eclectisme بیر فیلسوفك مذهب مخصوصی اولمایوب بوتوند
حکیمانك افکارندن انتخابله حاصل اولمش فلسفه ، مسلك منتقدین .

— قاموس —

[۲] Puritanisme انكلیزدهك و ایسقوجیانك « برهس پیتره،
بهن » لریك بیر شعبة مذهبی سی در . بو مذهب اهل (كتاب مقدس) ك
ممناسی باشقارلندن داها زیاده آسلا دیقترینی ادعا ایدر گدی . ۱۶۴۸ . انقلاب
همان كاملاً بونلك اری در ، انشای حرکتده مشروطیت طرفدارانی ايله
متحد ایدیلر .

(۳) Presbythérianisme ایسقوجیاده پستقوسك حكم و نفوذ
ذینی طانیابوب یالکز پاپاسلك حكم و نفوذینی تصدیق ایدر پروتستان
فرقه سنك مذهبی .

[انكلیز قومی ۷]

Wesley . (۴)

منكشف اولور . بو اعتقادلرله دين ياخود « فلاسيك » فلسفه آره
 سنده كي هر رابطه قوبدي . پروتستانلق ، واتيقان ديننه [قابوليكلكه]
 بير ووما مارقه سي باسان سجيّه تاريخيه وعالمشمولى بو عنعنه دن اخذ
 ايتمز . داهدا دوغرو سي ، بواون بش عصرلق بير فاصله زمانيه ده ، فقط
 مصفى ومتبدل السيم اولاراق ، تكرر بولونمش دين يهود دن باشقا
 ير شى دكل در . انسانك بوتون وارلغنه خطاب اولونماق دن اوزاق
 اولاراق ، قورولنى ، امور اخلاقه ده سرتلىكى ، مراسم قارشى كيني
 ياخود استخفافى ، تمايلات اصنام شكنانه سي ، كنديسنى مخيله وحساسيت
 ايچين بير جهنمه تحويل ايدر . « پروتستانلق » لك شانى ، انسانى احوال
 وشرايط طبيعيه ومعتاده ده ضبط وياخود ترك ايتك وحيات عمليده صرف
 اولونماق اوزره ، صورت طبيعیه ده نظام آلتّه آينمش بير قوت
 سرمايه سي ويرمك در . اعمال واسطه سيله تبرئه عقیده سي ، آرشايان
 ائنا اولانلرى تعويض ايدن و اوكله ساعتلرينك حسابى ياپدينى
 افعال خارجيه و منقطعك مزيتى اوزهرنده انسانك آرام كزبن
 اولماسنه مساعده ايدىوردى . ايمان واسطه سيله تبرئه ايسه انسانى
 سرت بير اولتيماتومك اخلاقى بير « هپ ياخود هيچ » لك پيش
 جدانه وضع ايدر . الله ، ايمان ايدنلره هر شئى ويرير و بالمقابله
 الله كاملا كندى كنديسنى ويرمزه هيچ بير كيمسه صورت
 حقيقه ده ايمان ايتمز . ايمان ايله عيني شيلر باشقا شيلر اولورلر
 ومعنا قيمتلى دكشديريرلر ؛ ايمان اولماديقجه هيچ ير شى صاييلماز ،
 چونكه اونسر هيچ بير شئك قيمتى يوق در . بناء عليه اعمالك صفى

ارادة و وجدانك بير صفت عموميسنه ترك مقام ايتك اوزره
 دوشر . يكي بير حيات دروني نك حس عميق ؛ حقانيت عموميه نامنه
 انسانك كندی كنديسینه ارزان ايتديكي شهادتلىر مالايعنى وغير
 جالب اعتنا قيلار و مزيتلىر ايله خطالري ارسينده تاپيس ايتديكي
 موازنه نى سودى طى ايدر . ايمان واسطه سيله تيره بير تمجيد
 و تجيل در : بو ، منتخبلىر ايچين بير كبرسن حقوقي وجوده
 كتيرن بير تولدكي در ، و ، بو جهته دركه بير قوت و حریت اخلا
 قيه مكنتي در . تواضع آلتده غرور كيزلر . بير قاتوليك ده امين
 بير صورتده جنتى قازانماق ايچين ، كئنا ايشله مك فرصت لرندن
 قاچماغه انحصار ايدر ، اكر چاليشيرسه ، اعمالى مشقتلى ، فائده سز
 اولدينى ده آرزوشه ، داها آژئرميه مالك بولوندينى نسيته
 قدسيته كنديسنى قريب اعتقاد ايدر . قاتولكلكد ه حيات مرجحك
 « ئيده آل » دأما رياضت [*] اولمشدر . قالوينيست [قالوهن
 CALVIN مذهبي سالكي] اراداتنى ارادة الله ايله مطابق قيلان
 مغفرت واسطه سيله اراداتنى كاملاً فتح ايتدى . بو بير مظفردر ،

(*) رياضت Ascétisme بدن و احتساسات جسمانيه نى خوار
 كوره رك بدنه بير طاقم اذالره روحك مشتهيات و اغراض نفسانيه
 غلبه سنى تأمينه چاليشماق مسلكي « صاغلام عقل صاغلام و توانا بير وجود
 ده بولونا بيلير » حكمتنى آكلاماقدن عاجز و سمي و اجتهاددو عبادالله
 مفيد اعمال و آمالده بولونماقده ثابت اولمايى امر ايدن جناب حقه ، تنبلك
 و مسكينك ايله بارانا بيلك زعم باطلنده بولونان پجاره لراسلاميتده اولدينى
 قادار نهر ايتنده ده حالا چوق در .

« لايتك اهي پڻه قوتك اتفاقي تامين ايتش اولديندن بلاخوف ايشه .
 كيرر: شبتحاي ونا قابل نفوذير زره طاشيان ير آدم كي محاربه به كيريشير .
 «دهاء: حقوق كناه احتمالارينك وكنديسني بورجلى چيقارايان ير محارب-
 سبه معنويه نك فكر واندیشه صيله توقف ايتكمسزير اعمالني تكثير ايدر .
 « او ، اولدن ضاين الشمس وازاد ايدلمشدر : او ، ائين در ،
 خلاصه كلام ، قاتوليكلك ، قانون وضع ايدن ، نهى ايدن ،
 جزالانديران ير قوه روحانيه قديره در . او ير حكمت حكومه مالك
 ذر كه او كنده شخص ركوع ايدر . پروتستانلق ، دروني « سه لف
 غووه رنمه نت » ديني در [*] يري بالغاً مابلغ خالق نظام وقاعده .
 ديكرى محافظه كار و محبي عزم وقوت در: ايش ايچين ، فعاليت ايچين
 دوغمش ير قومه مناسب كلن دين بودين در .

ختم كتاب اول

۳۱ مابين ۱۹۰۹ مصر

[*] Self-government انكلىزخه دن مركب ير كلمه مركبه
 در كه : باشقاسنك اسر و حكومتي آلتنه كيرمه به رك كيندي كينده اداره
 اولو عاق و بلكه در . آبري . آبري فردل ايچين تشبث شخصي نه . ايشه افراد
 مجتمعه ، تعبير ديكرله ، قوملر ايچين ده « سه لف غووه رنمه نت » اودر .
 اخيراً « ترانسوال » انكلىزخه دن استحصال ابتدئي و مهربلرك نه .
 انكلىزخه دن ، استحصالنه جالبدنلري بودر .